

Érkezéskor: kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sárogyó: Közlöny, Arad: —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több: —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint: —:

49-ik évfolyam, 100. szám \*

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

\* Csütörtök, 1933. május 4

## Biztató gesztus

A CFR egy rendeletet bocsájtott ki, amelynek hírére mindenfelé az országban örvendő fények gyulnak ki a kisebbségi diákok szemében. A 40.007. számú rendeletről van szó, amely hosszadalmas, szívós intervenciók sorozatai következtében született meg és amely megengedi végre, újra a felekezeti tanintézetek tanulóifjúságának is, hogy évente háromszor, ugyanolyan ötvenszázalékos kedvezményel utazhassanak tanintézeteikből haza szüleikhez és onnan vissza az Alma Materhez, — mint akár a többségi tanintézetek növendékei. Karácsonykor, Husvétkor és Pünkösdkor tehát a CFR sem fog többé különbséget tenni az egyforma nyilvánossági joggal felruházott középiskolák diákjai között és a kisebbségi magyar diákok éppolyan segítséggel és éppolyan sietséggel szaladhatnak haza édesanyjuk, édesapjuk ölelő karjai közé egy pár gyorsan muló napra, mint amilyen segítségei eddig a többségi tanintézetek fiainak biztosított a CFR eddigi üzletpolitikája.

A visszaszerzett jog szívetmelegítő és megnyugtató érzése az, amit a friss hír vétele szerte ez országban felidéz a magyar, a német és a szász lakosság lelkeiben. Jóleső tárgyilagossággal kell megállapítanunk ezt mert amilyen csekély aránylag anyagi értékben kifejezve a CFR-nek ez az újabb gesztusa, annyira értékes azokkal a járulékaival együtt, amiknek lényege lelki érték. A megérdemelten visszaadott jog utólagos birtokában örömmel gondolunk arra, hogy a felelős tényezők között is csak emberek, szívvel és lélekkel megáldott emberek vannak, akik előtt nem közömbös az amugy is ezer anyagi nehézség között vergődő magyar diákság sorsa. Akiket nem hagyhat hidegen az, hogy a legnagyobb egyházi ünnepnapokon száz és száz erdélyi magyar középiskolai tanuló volt kénytelen tanintézetének konviktusában maradni, — csak azért, mert szüleik nem tudták a száz szoros értelmében előteremteni a hazautazásukhoz szükséges teljes vasuti költséget. Ma, amidőn a tanítatás költsége is komoly anyagi gondot jelent ebben a válsággal birkózó, nehéz világban, nem nehéz elképzelni, hogy az a magyar képviselő, aki végig-instanciázta a bucaresti-i felsőbb fórumokat a magyar diákok vakációs utazási kedvezményének érdekében, valóban az erdélyi magyar anyák és apák képviselője volt és intervencióinak sikere után, bizonyára ezer meg ezer szülő sóhajt fel hálával: Az Isten fizesse meg neki...!

Mi, akik napról-napra a tovazuhogó események közül a legkiemelkedőbbeket regisztráljuk e helyen, úgy érezzük, hogy megillető helyhez juttattuk ezuttal a CFR-vezérigazgatóság 40.007. számú rendeletét. De egyben tovább is kell mennünk egy-két lépéssel és — le kell vonnunk a történet tanulságait. Tagadhatatlan tény, hogy alig két hét leforgása óta ez már a második jelentékeny kisebbségpolitikai esemény. A közelmúlt napokban ugyancsak magyar képviselők intervencióira és ugyancsak a CFR adott egyelőre hathónapos kérvényt az elbocsájtásra ítélt magyar vasutasoknak. Bizonyos, hogy az egymást követő vasutigazgatósági rendeletek változott mentalitásért százszázalékos érdem illeti meg a romániai magyarság hivatott képviselőit: ennek az érdemnek részesei kell hogy legyenek azok a vasutigazgatósági vezetők és kormányférfiak is, akik a fenti rendeleteket kiadták. De nekünk rá kell már mutatnunk egy tanulságra s ez lényegében ma sem új: megillető állampolgári jogainkról sem részben, sem egészben, semmilyen vonatkozásban nem szabad egy pillanatra sem lemondanunk! A bucaresti-i magyar parla-

## Válaszut előtt áll a nemzeti-parasztpárt

Vasárnapig eldől a Vaida és Maniu közötti elvi harc -- Az elnöki tanács dönti el a kormány sorsát -- Maniu Vaida miniszterelnököt szeretné látni a párt élén

### Mihalache: A helyzetet nem szabad kiélezní; a kormánynak maradnia kell

Bucurestiből jelentik: Egyes fővárosi lapok, így többek között a Curentul annak a véleményüknek adnak kifejezést, hogy a Maniu-ügy könnyen a kormány lemondásához vezethet. A sajtó általában megállapítja, hogy a nemzeti-parasztpárt sulyos választut előtt áll, mert Maniu és Vaida között kell döntenie, holott mindkettő sulyos egyénisége a pártnak, akik iránt a nemzeti-parasztpárt egyforma ragaszkodással viseltetik. A helyzetet az a körülmény is sulyosítja, hogy Maniu és Vaida évtizedes politikai barátok és ezt most is hangoztatják. Tulajdonképpen nem is személyes kérdésekről van szó, hanem elvi problémákról. Mint azt mai számunkban már jelentettük, a kérdés akörül forog, hogy a párt dikál-e a kormányt vagy pedig a kormány függetlenítheti-e magát a párttól? A miniszterelnök véleménye szerint a párt ugyan fölötté áll a kormánynak, azonban az utóbbinak bizonyos kérdésekben szüksége van függetlenségre.

#### Titulescu megvárja a probléma elintézését

A nemzeti-parasztpárt elnöki tanácsának kell döntenie arról, hogy szabad kezét ad-e a kormánynak, vagy sem? A Dimineata szerint Maniu Gyula kijelentette, hogy a párt élén elnökként Vaida Sándor miniszterelnököt szeretné látni. A Curentul azt írja, hogy Vaida Sándor az egyetlen bírása a helyzetnek és tőle

### „A Maniu-affér tisztázásával a kormány helyzete is tisztázódni fog“

Az Adeverul a nemzeti-parasztpárt elnökválságával foglalkozva, jólértesült körökből nyert információk alapján azt írja, hogy kétségtelen, miszerint a párt új elnöke Vaida-Voevod Sándor miniszterelnök lesz. A helyzet tisztázását Maniu siettetette, mert kényelmetlen volt számára a jelenlegi helyzet. A lap megállapítja, hogyha a történeteknek most azonnal nem is lesz következménye, de ezeket a következményeket a párt még meg fogja érezni, különösen ha majd ellenzékbe kerül. A lap egyik munkatársa beszélgetést folytatott egy nemzeti-parasztpárti politikussal, aki a következőket mondotta:

— Nem kell aggódni. A dolgok logikus kialakulás felé haladnak. A Maniu-affér tisztázásával a kormány helyzete is tisztázódni fog. Éppen ezért, füzi a lap a beszélgetéshez, nagy érdeklődéssel tekintenek a nemzeti-parasztpárt elnöki tanácsának holnapi ülése elé, bár bizonyos, hogy a párt új elnöke Vaida Sándor dr. lesz. Ennek ellenére nagy harcokra van kilátás.

menterek akadályt nem ismerő, kitartó és közérdekű munkáját siker kell, hogy koronázza előbb-utóbb. Mert hiszen valamennyien — többségiek és kisebbségiek — mindnyájan emberek vagyunk, akiket egyforma törvények kormányoznak és akiket egyforma kötelessé-

függ, hogy ezt a fontos kérdést hogyan fogják elintézni.

A Lupta mai száma újabb kommentárokkal kíséri a Maniu-problémát. A lap szerint Maniu megmaradt eredeti álláspontja mellett. Azok a hírek, amelyek arról tudtak, hogy Titulescu külügyminiszter is beavatkozik az ügy megoldásába, nem nyertek megerősítést. Valószínűnek látszik azonban, hogy a kérdést vasárnapig elintézik, mert Titulescu ekkor elutazik az országból. Az országnak ez a fontos politikusa pedig előreláthatólag addig nem megy el, amíg a jelentős problémát nem lehet lezárt ügyként kezelni. Beszélnek arról, hogy Grigore Filipescu fog szerepet vállalni a kérdés elsimítása körül, aki már annak idején is beavatkozott Maniu érdekeinek megvédése mellett a kormánypárt belső ügyeibe, amikor az emlékezetes rendőrprefektusi incidens történt. Mihalache szerint

a helyzetet nem szabad kiélezní. A kormánynak maradnia kell.

Amikor a nemzeti-parasztpártot váratlanul ismét kormányra hívták, akkor nem találta kellőnek az időt, most azonban nem opportunus a távozás. Mihalache barátai szerint a volt belügyminiszter nem vállalja az elnökséget, mert úgy érzi, az ő órája még nem érkezett el. Mihalache nézete egyébként közel áll Maniu álláspontjához.

Galati-i jelentés szerint Bratianu György liberális-pártja tegnap Galaton nagy gyűlést tartott. A gyűlésen Bratianu György kijelentette, hogy a két liberális-párt egységének helyre kell állni, mert csak így töltheti be azt a nagyfontosságú szerepet, amely reá vár.

Itt írjuk meg, hogy három nap óta a fővárosban tartózkodik Clére francia országgyűlési képviselő, aki a stressai konferencián Franciaországot képviselte és aki közvetlen munkatársa Bonnet francia pénzügyminiszternek, Clére képviselő speciális pénzügyi megbízatásban érkezett Bucurestibe. Előzőleg Jugoszláviában járt, ezért azt hiszik, hogy megbízatása olyan ügygyel függ össze, amely nemcsak Romániát, hanem a kisantant többi államait is érdekli. A kétnapos ünnep miatt a francia kormány megbízottja nem tudott tárgyalni sem a kormány tagjaival, sem politikai személyiségekkel. Kedden Clére felkereste Madgearut, majd több pártexponenssel találkozott. Valószínű, hogy a francia kormány megbízottja királyi audiencián megjelenik.

gek köteleznek az állammal szemben. Románia magyarsága ismeri és állja is lelkiismeretesen kötelességeit: minden igazsága megvan tehát hozzá, hogy megkapja, megszerezze a maga jogainak is elfogulatlan, tárgyilagoss és igazságos elismerését!

# Hatalmas előkészületek a londoni világgazdasági konferenciára

Hatvankét nemzet megbízottja és ezer külföldi újságíró Londonban -- Junius 12-én kezdődik a konferencia -- „Rosszabbodott a politikai helyzet Európában“

## A leszerelés kérdése az amerikai tárgyalások előterében

Londonból jelentik: Az angol külügyminisztérium máris megkezdte a londoni világgazdasági konferencia előkészületeit. Hatvankét nemzet vesz részt a konferencián és úgy számítanak, hogy összesen ezeröttszáz személy fog a világgazdasági konferenciára Londonba érkezni. A földtani muzeumot rendezik be a konferencia színhelyéül, amelyet nagyszabású rádió-, telefon- és táviróállomásokkal szerelnek fel. Szikratáviró-állomás is rendelkezésre áll a különböző országokból érkező újságíróknak. A rendezőség arra számít, hogy több mint ezer újságíró fog a kongresszusra Londonba érkezni. Az angol lapok máris kiszámították, hogy a vendégek szállodai számlája háromnegyed millió fontot fog kitenni. A kongresszus hetében számos társadalmi és sportesemény zajlik le Londonban és a környékén.

### Roosevelt álláspontja a leszerelésről

A „Temps“ newyorki jelentése szerint Roosevelt a Schacht német birodalmi jegybankelnökkel és Joung olasz pénzügyminiszterrel folytatandó tárgyalások során a leszerelés kérdését kívánja előtérbe helyezni. Roosevelt hajlandó volna magáévá tenni Macdonald tervet, még pedig öt évi időtartamra, azonban más létszám-kikötésekkel. Rooseveltnek ugyanis az az álláspontja, hogy

Franciaország, Olaszország, Németország és Lengyelország egyformán 200 ezer főnyi szárazföldi hadsereget létesíthessen, míg ezzel szemben Macdonald 400 ezer főnyi hadsereg fegyverben tartását engedélyezi Franciaország számára. Amerikában egyébként nagy aggodalommal látják a német hadihajóépítés megindulását, mert attól tartanak, hogy ennek következtében újabb tengeri versengés indulhat meg.

Elberl miniszteri igazgató, aki Herriot-

## Érdekes fordulat

egy régen huzódó családi háborúságban

Hónapok óta huzódó családi harc ügyében döntött ma az aradi törvényszék második szekciójának Stroiescu-Sulutu-tanácsa. Ismeretes az a küzdelem, amely Lucuta Mihály nyugalmazott esperes vagyona körül folyik. Az esperes felesége kérvényt nyújtott be az aradi törvényszékhez, amelytől férjének gondnokság alá való helyezését kérte, azzal az indoklással, hogy nem épelméjű és képtelen vagyona kezelésére. A bíróság elrendelte az esperes elméleti állapotának megvizsgálását, amelyet dr. Bodea Ionel központi főorvos és dr. Hersch Andor aradi ideggyógyorvos végeztek. A megfigyelés eredményeképpen a szakértő orvosok azt állapították meg, hogy Lucuta Mihály nem beszámítható és képtelen vagyona kezelésére.

Az aradi törvényszék ma tárgyalta az ügyet, amely meglepő fordulatot vett. Az esperes jogi képviselője, dr. Lepa Valér ügyvéd ugyanis bemutatta a nagyváradi és kolozsvári klinikák hivatalos igazolványát, amely szerint Lucuta Mihály kezelésük alatt állott és teljesen meggyógyult. Kihallgatta a bíróság magát az esperest is és a kihallgatás, valamint a bemutatott igazolványok alapján elutasította a gondnokság alá helyezésre vonatkozó kérvényt. A bíróság indoklásában kimondta, hogy megállapítása, valamint a bizonyítványok szerint az esperes teljesen normális és egyedül is el láthatja vagyona adminisztrálását.

val együtt érkezett az Ile de France-on, kijelentette az újságíróknak, hogy Amerika gazdasági és pénzügyi köreit főképpen három eszme vezérli. Az első szerint feltétlenül összhangot kell teremteni az emberiség ama fele, amelynek nincs ennivalója és ama rész között, akiknél elrohadnak a nagy árukészletek. A második vezérmotívum szerint helyre kell állítani az árucserét, még pedig a legtöbb kedvezményt nyújtó rendszer alapján. A harmadik eszme szerint határozottan meg kell akasztani az önellátást, még pedig a magas vámok leszállítása segítségével.

A francia nagykövet kormánya nevében közölte Roosevelt köztársasági elnökkel, hogy Franciaország hozzájárul a vámfegyverszűnetre vonatkozó megállapodáshoz.

Sir Erik Drummond, a Népszövetség főtitkára, hivatalos meghívót küldött az összes népszövetségi tagállamoknak, valamint azoknak az országoknak is, amelyek nem tagjai a nemzetek szövetségének. Mindezeket az államokat a Népszövetség nevében Londonba hívja, azzal a céllal, hogy résztvegyenek a világgazdasági konferencia ülésén.

A világgazdasági konferencia Junius 12-én, délelőtt tizenegy órakor kezdődik.

A megnyitás legérdekesebb része Dawesnek, az Egyesült-Államok delegátusának napirend.

## Macdonald amerikai útjáról Londonba érkezett

Londonból jelentik: Macdonald angol miniszterelnök óriási tömeg lázas ünneplése között érkezett meg a londoni Waterloo pályaudvarra. A hazatérő miniszterelnök fogadására minden angol egyesület bizottságot küldött: ki és a pályaudvar környékét sűrűn ellepő tömeg élén számosan jelentek meg a kormány tagjai közül is. A hazaérkezett Macdonaldot Baldwin fogadta, míg mellette ott állott Norman Dawis, Amerika jelenlegi meghatalmazott genfi minisztere. Macdonald frissen szállott ki Pullmann-kocsijából, amelynek ajtajánál az őt megrohánó újságíróknak kijelentette, hogy

amerikai tárgyalásaival feltétlenül meg van elégedve.

Egy emberre talált ott — mondotta, — aki

## Akadályok a külföldi állampolgárok tartózkodási engedélyei körül

Megakadt az idegenellenőrzés az aradi munkafelügyelőségen, mert nincs végrehajtási utasítás

A Romániában tartózkodó külföldiek ellenőrzésére nézve a belügyminisztérium és munkaügyi minisztérium különböző rendeleteket adtak ki, amelyeket úgy Arad megyében, mint az aradi munkaügyi felügyelőséghez tartozó Hunyadmegyében végre is hajtottak. A külföldi állampolgárok április 25-ig benyújtották mindenütt a tartózkodási engedélyek meghosszabbítására vonatkozó kérvényeket. Az aradi rendőrségen benyújtott kérelmeket már átküldötték az aradi munkaügyi felügyelőséghez, ahol megalkult az a bizottság, amelynek az ellenőrzési munkát végre kell hajtania és a külföldi állampolgárok tartózkodási kérelmeit el kell intéznie. Arad megyéből, sőt Hunyadmegyéből is érkeztek már erre vonatkozó akták a munkaügyi felügyelőséghez, amely hozzákezdene a

előtti felszólalása lesz, aki az összes nemzeteket fel fogja szólítani, hogy kössenek egymással vám-fegyverszünetet.

Az amerikai javaslat lojális és őszinte megállapodásokat követel. Követeli, hogy a fegyverszünet alatt sem új vámegvezéseket sem kereskedelmi megállapodásokat ne kössenek. A kereskedelmi helyzetet ne nehezítsék és ne használják fel ezt a kényszerű szünetet arra, hogy előnyökre tegyenek szert.

Itt írjuk meg, hogy lord Halifax angol hadügyminiszter, a kereskedelmi és iparkamara lakomáján tartott beszédében kijelentette, hogy a politikai helyzet különösen Európában az utóbbi hónapokban lényegesen rosszabbodott. Ezt a körülményt főleg az aggodalom okozta, amely a németországi események fejleményei miatt világszerte bekövetkezett, az újabb német események pedig, amelyek előreláthatólag rövidesen bekövetkeznek a nemzetközi politikusokat csak aggodalommal tölthetik el.

## Hírek az Unió pénzügyminiszterének lemondásáról

Berlinből jelentik: Göbbels propagandaügyi miniszter májusban Bécsbe, majd pedig Rómába, később viszont Amerikába utazik. A propagandaügyi miniszter minden valószínűség szerint a csikági világgazdasági konferencián részt vesz. Politikai körökben Göbbels látogatásának nagy jelentőséget tulajdonítanak.

Washingtoni jelentések szerint, Roosevelt elnök és Woodin pénzügyminiszter között számos nézeteltérések keletkeztek az infláció kérdésében. Woodin kezdetől fogva ellenezte az inflációt, az elnök azonban nem vette figyelembe véleményét és ugyyszólván

megkérdése nélkül nyújtotta be híres inflációs javaslatát.

Woodint az elnök magatartása annyira elkeseredtetette, hogy a lemondás gondolatával fontolkodik. Utódja valószínűleg Taylor csik bankár lesz, akit egyidőben már, mint korábbi pénzügyminiszterjelöltet emlegettek.

hecsületesen akarja elősegíteni a világ új Roosevelttel együtt megállapították, hogy legjobb reményekkel nézhetnek a közel eseményei elé. Az angol miniszterelnök latkozatát azzal a kijelentéssel fejezte be, hogy igen sok reményt táplálnak mindketten a világgazdasági konferencia eredményei iránt.

A New-Yorkból érkező Berengaria óceánjáró szerdán reggel érkezett meg a Cauxbourgi kikötőbe. Amikor a hajó horgonyt vetett, a francia kormány megbízottja levelet adott át Herriotnak, amely a kormány üzenetét tartalmazta. Az újságírók mindent megtettek, hogy nyilatkozattételre bírják Herriotot, de az megtagadott minden felvilágosítást. Szerdán este minisztertanácsot tartanak, amelyen Herriot részletesen beszámol a washingtoni tárgyalások eredményeiről.

kérelmek felülvizsgálatához. Azonban a munkaügyi minisztériumtól a mai napig sem érkezett meg az a végrehajtási utasítás, amely részletes tájékoztatót ad a külföldi állampolgárok szembeni magatartását illetően.

A bizottság mindaddig nem kezdhet munkához, amíg nem ismeri a kormány intencióját az idegen állampolgárokkal szemben. A sajtó még régebben arról emlékezett meg, hogy ebben az esztendőben az ellenőrzésnél nagy szigor fog érvényesülni és a kormány a munkanélküliség enyhítése érdekében nem engedélyezi az országbanmaradást azoknak a külföldi állampolgároknak, akik román állampolgárok kereseti lehetőségeit veszik el. Ennek a tendenciának az érvényesítésére vonatkozólag az aradi munkaügyi felügyelőség nem kapott semmiféle utasítást.

# A német szakszervezetek csatlakoztak a Hitler-párthoz

**A német belpolitika legújabb szenzációja -- Bevezetik a kötelező munkaszolgálatot -- Kommunista terror-szervezetet lepleztek le Düsseldorfban**

Berlinből jelentik: A nemzeti szociálista „Correspondent” munkatársa beszélgetést folytatott Fey dr.-ral, a német birodalmi munkavédelmi bizottság elnökével, aki kijelentette, hogy a keresztény-szociálista szakszervezetek, valamint az összes munkás- és hivatalnok-egyesületek, továbbá a hivatalos munkásszakszervezetek a mai napon minden további fenntartás nélkül csatlakozásukat jelentették be Hitler kancellár nemzeti szociálista pártjához, egyben a fajvédelmi programhoz. A „Correspondent” a fenti szenzációt keltő híradásához hozzáfűzi, hogy a német állam fennállása óta először történik, hogy valamennyi munkás- és hivatalnok-egyesület egy politikai blokkban tömörül. Erre mindeddig a pártpolitikai harcokban álló és világnézeti különbségektől elhatárolt német fizikai és szellemi munkásmozgalomban nem volt példa. A kormánypárti felhivatalos ezt a tényt természetesen alaposan ki is színezi, de ezuttal elfelejté kiszámítani, hogy a szakszervezetekkel együtt hány új zsidó tagja van a horogkeresztes alakulatoknak.

A kötelező munkaszolgálat bevezetése egyébként közvetlen küszöbön áll. A munkaszolgálatot előkészítő gazdasági hivatal szerdán megkezdte munkáját. Már beszerezték azokat a ruhákat, felszerelési eszközöket, melyekkel a bevonuló korosztályokat felszerelik. Egyelőre az első korosztály felét hívják csak be, amelyet 1934. évi május elsejéig tartanak bent és foglalkoztatják munkákkal. Hat hónap múlva a másik korosztályt hívják be. Már megtörténtek az intézkedések, hogy

*egy év múlva női munkásosztagokat hívnak be.*

Az ujonnan szervezett politikai rendőrségnek Düsseldorfban kommunista terroralakulatot sikerült lelepleznie, amelynek tagjai sorozatos merényleteket készítettek elő. A mozgalom tizenegy vezetőjét letartóztatták és a házkutatások során szenzációs bizonyítékokat találtak arra vonatkozólag, hogy a terroristák tömeggyilkosságokat akartak végrehajtani. Az egyik kommunista vezető lakásán a falba beépítve dinamittal felkötötték a falat. A dinamit elegendő lett volna a fél város felrobbantására. Egy másik kommunista vezetőnél nagymennyiségű mérget találtak, amellyel a düsseldorfi horogkeresztes vezéreket akarták megmérgezni.

Itt írjuk meg, hogy Eckmann Frithjof svéd kereskedelemügyi miniszter Linköpingben nagy beszédet mondott, amelyben a legélesebben támadta Hitlert, valamint Göringet. A stockholmi német követ a külügyminisztériumban tiltakozó jegyzéket nyújtott át, melyben elégtételt kért a kancellár és a kormány más tagját ért támadásokért. A külügyminiszter egyébként megbizta a brüsszeli német követet is, hogy a belga kormány előtt fejezze ki tiltakozását a német követség elleni tüntetés, valamint azon beszédek miatt, amelyekben Hitler kancellárt kigunyolták.

## Lloyd George a hitlerizmus ellen

Londonból jelentik: A Bibliai Társaság gyűlésén Godalmingben Lloyd George, a Bibliai Társaság elnöke a hitleristák zsidóüldözéseiről is beszélt és többek között a következőket mondotta:

— Az üldözés gyökere a lealacsonyító irigység. Mint minden más országban, úgy Németországban is magas állásokat értek el a zsidók, mert a szellemi képességek igen magas fokán állanak és sokan köztük ragyogó zsenik. Legutóbb nálunk, Angliában élénk mozgalom indult meg annak érdekében, hogy a németeknek a zöldsztálnál megadjuk ugyanazokat a jogokat, mint minden más népnek. Ennek a mozgalomnak mi állottunk az élén. A hitlerizmus azt mutatja, hogy a németekből nem halt ki a régi antagonizmus és nagyon helyesen mondta legutóbb Chamberlain, hogy Németországban ismét lábra kapott a régi porosz szellem, amely az egész világnak szerencsétlensége volt.

A konzervatív képviselők igen erős csoportja állást foglalt az új angol-német és angol-német kereskedelmi szerződés ellen. Ezt a tényt kormánykörökben bizonyos aggodalommal vették tudomásul. A kormány azonban elhatározta, hogy ebben a kérdésben nem en-

ged és hogy az alsóházban felveti a bizalmi kérdést, ha a konzervatív képviselők az angol-német kereskedelmi szerződés elutasítását fogják követelni.

## Világhírű tudósok elűldözése a német egyetemekről

Ruszt porosz közoktatásügyi miniszter tovább folytatja a világhírű tudósok elbocsátását a német egyetemekről. A legutóbbi rendelet által elbocsátott nagynevű tudósok között van többek között Mitwoch Jenő, a tudomány világában nagyrebecsült orientalista professzor, Pokorny Gyula, az indogermán nyelvtudomány tanára, Kurt Birnbaum, a pszichológia tanára, Byk Alfréd, az elektrofizika tanára, Friedmann Frigyes Ferenc, a híres tuberkulózis-kutató, Jolles Viktor, az átöröklés világhírű kutatója, Lietmann Ottó, a pszichológia tanára, Pringsheim János biokémikus és a berlini egyetem több más tanára.

## Akiket elbocsátottak

A kölni és aacheni egyetem tanárai közül is számos neves tudóst bocsátottak el. Ezek között vannak Schmalenbach Jenő, Schmittmann Benedek, Spinder Leó, Hopf, Fuchs, Moisel, Mauthner, Lewy, Krauss és Pick professzorok. A berlini egyetem új rektora Fischer Jenő, az antropológia tanára lett.

A legújabb szabadságotlalt között szerepelnek többek között Klingmüller és Ziegler, a greifswaldi egyetem tanárai, Freund, Bruck, Heilbronn és Woldt, a münsteri egyetem tanárai, Kisch, Utitz, Frankl, Baer, Hertz és Kotzinger, a hallei egyetem tanárai.

Borchardt Móric egyetemi tanár, a Moabit közpórház sebészeti osztályának főorvosa ugyancsak lemondott állásáról.

Londonból jelentik: A manchesteri Hallézenekar, Anglia leghiresebb zenekara,

*Bruno Waltert, a híres és Hitlerék által most elűldözött német karnagyot hívta meg állandó vezetőjévé.*

mert mostani karnagya, Sir Hamilton Hartly lemondott. Walter egyelőre három hangverseny vezényli a zenekart és hosszabb amerikai hangversenykörutja után veszi át a végleges vezetést.

## Utazási kedvezményt kapnak a kisebbségi iskolák növendékei is

**Eredményes intervenció, amely régi panaszokat orvosolt**

Bucurestiből jelentik: A kisebbségi egyházak által fenntartott iskoláknak már régi panaszuk, hogy ezeknek az intézeteknek növendékei nem részesülnek abban az utazási kedvezményekben, mint az állami iskolák tanulói, akik tudvalevőleg egy évben háromszor féláron vehetik igénybe a CFR vonalait.

Serban kisebbségi államtitkár most arról értesítette Réthy Imre képviselőt, aki a szabadságügyében interveniált, hogy a CFR 40.007. számú rendeletével ártirt hozzá és ebben közli, hogy a nyilvánossági joggal felruházott és államérvényű bizonyítvány kiadására jogosult kisebbségi tanintézetek nö-

**Ma disz-premier!** **CORSO!**  
Kettős műsor! Szőke Szakáll remek vígjátéka és Lengyel Menyhért világhírű drámája



**(Németországban betiltva.)**  
Jegyelővétel ajánlatos!

O. ad. 2.00. 3.00. 4.00. 5.00. 6.00. 7.00. 8.00. 9.00. 10.00. 11.00. 12.00. 13.00. 14.00. 15.00. 16.00. 17.00. 18.00. 19.00. 20.00. 21.00. 22.00. 23.00. 24.00.

## Európa problémáiról beszélt Sigray Antal gróf a magyar parlamentben

Budapestről jelentik: A husvéti szünet után a magyar parlament ma tartotta első ülését. Az előadó az 1934-es költségvetést ismertette, majd pedig Sigray Antal gróf pártonkívüli emelkedett szólásra. Mindenekelőtt a pénzügyasztás és apasztás problémájával foglalkozott és megállapította, hogy az ortodox pénzügypolitikai elvek csődöt mondtak. Ezután az európai problémával kapcsolatban megállapította, hogy annak előterében kétségtelesen a német kérdés áll. Hangsúlyozta, hogy a német népet nem kell a német kormánnyal azonosítani. Utalt Hitler május elsejei beszédére, amelyben az összes németek egységére, így tehát közvetve az Anschlusra célzott.

A kérdést háromféleképpen lehet megoldani. Vagy megvalósul az Anschluss és ekkor Magyarország Németország gyarmata lesz, vagy beolvad Magyarország a kisantantba, vagy pedig az Ausztriával való együttműködés útját választja. Sztravszky Sándor, a kormánypárt elnöke reflektált Sigray beszédére.

## A rablótámadó aradi fiatalemberek a vizsgálóbíró előtt

Ma reggel átkísérték az aradi ügyészségre Gyürki Jánost, Bányai Istvánt, akik — mint ma megtudtuk — annakidején rablótámadást intéztek özvegy Bloch Henrikné ellen. Velük együtt az ügyészségre került özvegy Renner Györgyné, aki a lopott holmit rejtegette, valamint egy másik aradi fiatalember, aki szintén belekeveredett az ügybe. Az ügyészségen kihallgatták az összes letartóztatottakat, majd átkísérték őket Seracu Adrian vizsgálóbíróhoz, aki déli 1 óra tájban kezdte meg kihallgatásukat.

Gyürki és Bányai ezuttal is beismerő vallomást tettek és részletesen elmondották, hogyan hatoltak be özvegy Bloch Henrikné lakásába. Gyürki beismerte többi betöréseit is. Az ismert aradi fiatalember elmondotta, hogy a Blochné-esetről tudott, azonban semmiféle része a betörésben, vagy annak előkészítésében nem volt.

## CORSO-MOZGO! Ma d. u. 3 órakor!

**Express házasság!**  
Dolly Haas, Heinz Rühmann, Verebes Ernő!  
Jegy Lej 10.— plus 2.

Vasárnap délután és este mozi-helyárrakkal. közkívánatra:

# AZ EGYSZERI KIRÁLYFI.

## Milliomos Lónyay gróf nem tudja kifizetni négy pengős éttermi számláját

A gróf ur furcsa históriája — Visszatartott lehéremük négy pengő adósság miatt — Kép egy budapesti szállodából

Budapest... A Meran-szálloda halljában ültem. Unatkozva vártam, míg Arad jelentkezik a telefonnál s ezt az unalmat nem enyhítette az a néhány külföldi, — köztük két indiai diák — akik hasonlóan a hallban lézengtek. Egyszerre cseng a telefon. Arad? Nem, csak a tulajdonost hívják. S hallom, amint a tulajdonos beszél.

— Igen kérem. A méltóságos gróf urnak itt maradt néhány hálóinge, egyéb lehéremükje és apróságok. Hogyne, nagyon szívesen, ha ügyvéd ur kifizeti a gróf ur négy pengős éttermi számláját.

A gróf ur négy pengős éttermi számlája, valamint elhagyott hálóinge már érdekesnek ígérkezett. S nemsokára megtudtam az ügy részleteit, azt a furcsa históriát, amely beszámol arról, hogy nagylónyal gróf Lónyay Gábor, egy régi magyar mágnás-család tagjának, félmillió pengős vagyon urának miért kell elhagyni egy szállodában négy pengő miatt hálóingeit.

Budapesten ismerik már gróf Lónyay Gábort, az ötvenes években levő, választékosan öltözött mágnást, félmillió pengőt érő földbirtok urát, aki azonban nem rendelkezhetik vagyonával — mert gondnokság alatt áll. Pár héttel ezelőtt az István király-szállodában szállt meg. Negyvennyolc órán belül kölcsönöket kért és kapott a szobaleányoktól, szobanasszonyoktól és végül feljelentette ügyvédjét, — egy ismert budapesti jogászt, aki a vagy-

nát kezeli — mert nem akarta kifizetni tartozását. Valahogyan azután mégis megegyeztek, mert a rendőrségről már karantónva távoztak.

Az István király-szállodabeli botrány után jóval megjelent gróf Lónyay két fiatalember kíséretében a Berliini-téren levő Meran-szállodában. Szerény szobát kért ezzel a megjegyzéssel:

— Minél olcsóbb legyen kérem, mert nem költsékezhetek.

Nagylónyai gróf Lónyay Gábor olcsó szobát kapott. Az egyik fiatalember ezután diszkrétén félrehívta a szálloda igazgatóját és ezt sugta neki:

— Kérem, ne tessék a gróf urnak hitelezni, mert nem fizetjük ki. Ezután levonultak a szálloda éttermébe. A gróf ur jóízűen megvacsorázott, majd egy kis sörré támadt gusztusa. Diszkrét csendben odasugott valamit az egyik kísérő fiatalembernek, aki hasonló diszkrécióval egy pengőt csusztatott oda neki. A gróf ur erre egy üveg sört rendelt. Ez megismétlődött vagy kétszer-háromszor, majd a fiatalember eltávozott.

Másnap este a gróf újra beállított az étterembe. Vacsorát, majd egy üveg sört kért. Az étterem telve volt vendégekkel... a tulajdonos zavarban volt... nem lehetett elutasítani. Kiszolgálták a vacsorát, a sört, ami összesen négy pengőt tett ki. Lónyay gróf másnap elköltözött a szállodából. A fiatalember kifizette a két napot, az éttermi számlát azonban nem egyenlített ki senkisémmel. Viszont ott maradt a gróf több aprósága s néhány hálóinge.

Az otthagyott dolgokat szokás szerint elvették. S pár nappal ezelőtt váratlanul jelentkezett az ügyvéd. A hálóingeiket követelte, mire udvariasan felszólították, fizesse ki a négy pengőt, a vacsora és sör árát.

— Kérem, mondtam az uraknak, — méltatlankodott az ügyvéd — ne hitelezzenek a gróf urnak. Miért adtak hitelbe? A gróf ur — hogy is mondjam csak — kissé abnormis és nem felelős tetteiért.

— Nem tudom, mi az abnormitás abban, — jegyezte meg a szállodatulajdonos — ha valaki meg akar vacsorázni és egy üveg sört iszik hozzá. A gróf ur vagyona kibírja ezt.

Az ügyvéd mosolygott. Neki könnyű volt. Neki valószínűleg nagyobb jövedelme van a félmillió pengős birtokból, mint a szegény mágnásnak, akinek ilyen hatalmas vagyon mellett is gondot okoz a szálloda, a vacsora és esetleg egy-egy üveg sör megszerzésének problémája. Pedig Lónyay Gábor gróf néhány évvel ezelőtt még egyik sokat szereplő tagja volt az arisztokráciának. S nem kellett a szállodákban a legolcsóbb szobákba kérnie.

Az ügyvéd fizetett és elvitte a hálóingeiket. A beavatottak pedig arra kíváncsiak, melyik pesti szállodában bukkan újra fel a félmillió pengő vagyonu és mégis szegény gróf Lónyay Gábor..

Marosi Rudolf.

Villany átszerelések  
Villanycsillárok  
Rádiók

1518

olcsón beszerezhető

Kalmárnál, Str. Bratlanu (volt Weitzer János-ucca)

## Végre megoldást nyer az aradi viadukt problémája

Hamarosan hozzáfognak az építéshez — Hatvan-hetvenezer leibe kerülnek a munkálatok

Régi problémája Aradváros közigazgatásának éppugy, mint a Mosóczy-telep lakosságának a szétszedett vasuti viadukt ügye. Hónapokon át folytak a tárgyalások és a viták a város, a közlekedésügyi miniszterium és a CFR vezérigazgatósága között arról, hogy ki illetékes a viadukt ügyét végre is likvidálni, kit terhel a helyreállítás kötelezettsége és a helyreállítási munkálatok anyagi terhe. Pop C. István kamarai elnök, Birtolon Aurél képviselő, Lázár Ágoston dr. megyei prefektus, Botiuc Elek dr. polgármester, Ispravnic György vasutigazgató és Arad közéletének számos más kitünősége intervenált a komplikált ügyben az illetékes bucaresti-i fórumok előtt, mert senki előtt sem volt kétséges, hogy a viadukt a jelenlegi szétszedett állapotban valóságosan elzárja a város normális vérkeringésétől a Mosóczy-telep lakosságát. Az a fa-átjáró, amelyet a város a télvíz idejére építtetett, csupán kisegítő intézkedésnek volt jó, de a közlekedési problémákat még egy tízedrészben sem oldotta meg. Ez volt az oka annak, hogy a CFR vezérigazgatósága és a közlekedésügyi miniszterium szinte napirenden tartották már az utóbbi hetekben az aradi vasuti viadukt problémájának ügyét, keresve azt a megoldást, amely rövid idő alatt megvalósítható, egyben pedig kevés költséget emészt fel.

Ispravnic György vasutigazgató egyik terveze nyerte meg az illetékes felettes hatóságok érdeklődését az egyre húzódo tárgyalások során. Ispravnic terve arról szólt, hogy a CFR áldozza fel az egyik Temesváron levő, fölöslegessé vált vashidját és ezt a hidat Aradra szállítva, építsék bele az egykori eredeti viadukt köpüllérei közé. Ezáltal a CFR-nek sem kell túl nagy összeget áldoznia, hiszen a már meglevő hid teljes egészében a viadukt eredeti konstrukciójába illeszthető, másrészt pedig a jelenleg használatban nem álló vasuti hidat is így megmentik a rozsdásodástól, amely idővel ócskavassá változtatná az egész hidszerkezetet. Ez a terv megnyerte ugy a közlekedésügyi miniszterium, mint a CFR vezérigazgatóságának tetszését.

Miután tisztázást nyert közben az a jogi vonatkozású kérdés is, hogy a CFR és nem Arad városa köteles a viaduktot helyreállítani, Aradváros vezetősége ugyancsak lelkesen támogatja Ispravnic vasutigazgató terveit. Ebben az ügyben az első konkrét fordulat tegnap következett be, amidőn Ispravnic György vasutigazgató megjelent Aradváros polgármesterénél és közölte, hogy a tervek, a kalkulációk és az elvégzésre váró technikai munkák elkészültek, tehát rövidesen hozzá lehet fogni a viadukt újjáépítési munkájához. A vasutigazgató kalkulációi szerint a CFR teljesen ingyen fogja átszállítani Temesvárról a Begán átvezető vasuti hidat, amelynek a beépítése mindössze 60—70.000 lejes költséget igényel. A polgármester és a vasutigazgató a tervek tanulmányozása után együtt helyszíni szemlélet tartottak újra a viaduktnál, ahol rövidesen megindulnak az átépítési, helyesebben a temesvári hid beépítési munkálatai. Ha tehát közben valamilyen előre nem látható akadály nem merül fel, június hó első felében már az aradi hatóságok újra átvehetik a CFR-től a helyreállított viaduktot, amely a Mosóczy-telep lakosságát lesz hivatva újra odafűzni a város centrumához.

## FILM KÖZLÖNY

### Die kleine Schwindlerin

Bájos filmoperett bemutatója a Select-moziban

Eragadó, könnyed humor, hullámzó, friss tempójú cselekmény és bájos, behizelgő muzsika emeli a „Kis székhámosnő” című filmet slágeroperetté. A székhámoskodó „grófi család” minden alakja egy-egy kabinetszereplő, éppen így a valódi lord-család valamennyi tagja finom szatírával megrajzolt karrikatura. Rendkívül kacagtató az a helyzetkomikum, ahogyan a két „finom kis család” egymás mellé kerül s akkor derül ki, hogy nem sokban különböznek egymástól. Dolly Haas, a „Kis székhámosnő” figuráját annyira elevenességgel, egyéni varázssal alakítja, hogy legjobb szerepei közé kell sorolnunk a kis Anettet. Harald Paulsen, az elegáns filmbonviván, Hans Jurkermann, Alfred Abel, Julia Serda, a gyönyörű Bettv Amann, Ottó Walburg és Paul Riensfeld, valamennyien kivesszük részüket a filmoperett sikeréből. A remek kiállításért, mozgalmas rendezésért Johannes Meyer, míg a behizelgő slágerdalokért Franz Doelle érdemel elismerést.

## Buziás gyógyfürdő (Román Nauheim)

Órnatlan szénsavas radioactív só-vasas forrásvizekkel, — Biztos gyógyhatás szervi elhízásos érelmeszesedéses szív és vérkeringési zavaroknál Vesebál, vérszegénység, izomcsúsz, hólvaghurut és kimerüléssel járó esetén.

Női betegség, a változások zavarok, fertőző betegségek mérgezőek nyomán fellépett idegjelölök (Tabes etc.) esetében a legjobb eredménnyel Természetes szénsavas só-vasas fürdők, ivókurák, szakértői orvosi kezelés, különböző konvha, elsőrendű szállodák, diétás penzlok mérsékelt árakkal.

Új modern uszoda napfényes stranddal.

Fürdőidőny május 15-től október 1-ig. Prospektust, felvilágosítást szívesen küld Muschong Buziás Gyógyfürdő R. T. Fürdőigazgatóság Buzias, Banat.

# Vadász és Rothbaum angol és francia divatszalon BUDAPEST IV., Párisi-ucca 1. (Váci-ucca sarok.)

Allandó bemutató legújabb párisi modellekben. Kabátok, kosztümök, délutáni és nyári ruhák. Vásárlóknak különös árkedvezmény!

## Két szó miatt mentették fel állásából Muntean aradi pénzügyi szolgálati főnököt

**Costache államtitkár érdekes távirata — A pénzügyminiszter dönt Muntean Victor ügyében**

Mint ismeretes, Costache pénzügyi államtitkárnak a napokban Aradon történt látogatása Ivanovici Sándor behajtási pénzügyigazgató és Muntean Victor pénzügyigazgatósági szolgálati főnöknek állásától való felmentését idézte elő. Az aradi adófizetők csodálkozva konstatálták hétfő óta, hogy Muntean Victor már nincs hivatalában s szobájának ajtaja állandóan zárva van. Az ő helyére kirendelt Doctor Vazul szolgálati főnök hetek óta a második számú speciális adókievítő-bizottságban

## Greta Garbo

működik és emiatt a számvevőségi osztályon, amelyet Muntean vezetett, Doctor Vazul csak kevés időt tölthet. Mivel az adófizetők tájékoztatlanok afelől, hogy mi az oka Muntean felmentésének, az Aradi Közlöny munkatársa a legilletékesebb forrásból az alábbi adatokat szerezte:

Costache pénzügyi államtitkár aradi látogatásakor érdeklődött az aradmegyei hivatalok átszervezése iránt is. Ugyanekkor Muntean Victor szolgálati főnök szintén Ivanovici adminisztrátor hivatali helyiségében tartózkodott. Az államtitkár megkérdezte Ivanovici Sándortól, hogy mi történt azzal a pénzügyminiszteri országos rendelettel, amely a vármegyei adóhivatalok átszervezését tartalmazta. Az adminisztrátor azt válaszolta Costache államtitkárnak, hogy az ő adminisztrátori működése alatt ilyen rendeletet nem kapott.

— A kérdéses rendelet nálam van, — mondta Muntean szolgálati főnök, akinek hatáskörébe tartozott az aradmegyei adóhivatalok reorganizálása is.

— Miért nem figyelmeztette erre a rendeletre az adminisztrátor urat? — kérdezte az államtitkár, amire Muntean csak ennyit felelt:

— Azért, mert ez a rendelet az aradi pénzügyigazgatóságot már nem érdekli, miután...

— Ha Önt nem érdekli az a rendelet, amelyet én irtam alá, akkor a további felvilágosítás tárgyátalan — szölte Costache államtitkár.

Muntean még szerette volna arról informálni az államtitkárt, hogy a „nem érdekli” kifejezés alatt azt értette, hogy Aradmegyéet a szóban lévő miniszteri rendelet „nem érinti”, mert a megyei adóhivatalok átszervezése az államtitkár által említett rendelet Aradra való megérkezése előtt már megtörtént. Maga

Muntean szolgálati főnök fogalmazta meg ugyanis azt a körrendeletet, amelynek alapján április 2-án az aradmegyei adóellenőrök megjelentek az aradi pénzügyigazgatóságon és beosztásuk ott a szabályoknak megfelelően megtörtént. A kötelességét teljesítő Muntean megdöbbenve konstatálta, hogy a gyorsaság miatt a „nem érinti” helyett „nem érdekli” kifejezést használt, mivel azonban ezt már lehetlenség volt korrigálnia, az államtitkár kivására visszatért hivatali szobájába, hogy ott várja be fölöttesének rendelkezését.

Amikor Costache államtitkár egy óra múlva eltávozott Aradról, Muntean is hazament és már azt hitte, hogy ennek a pár perces jelenetnek semmi következménye sem lesz. Másnap azonban Costache államtitkár aláírásával

### legutolsó, legragyogóbb németül beszélő filmje

a saját nevére szóló táviratot kapott Temesvárról. Az államtitkár azt sürgönyözte Munteannak, hogy állásától felmenti. Mivel Muntean nem függesztették fel és rendelkezési állományba sem helyezték, most Madgearu pénzügyminiszter dönti el, hogy volt-e ok az

## Balsors üldözi az aradi repülőállomást

**Május elsejére nem indulhatott meg a légi forgalom Arad bevonásával — Módosított tervek — Valószínűleg 15-én indul meg a légi forgalom**

Határozott balsors üldözi az aradi repülőállomást, amelyet két évvel ezelőtt nagyszabású ünnepek között avattak fel a Polgári Repülési Liga résztvevő reprezentánsainak jelenlétében. Akkoriban ugyanis arról volt szó, hogy a francia—román érdeklőségű nemzetközi légijárat-társaság, a CYDNA (hattyu) Aradot is bekapcsolja a légiforgalomba, amely egyúttal vámvizsgálatot is teljesít az érkező, illetve átutazó utasok és gépek felett.

Hosszas várakozások után ez év április hó első felében érkeztek meg az első — rendelet Aradra a repülőgépek helyett. Ezek a rendelet — amint az Aradi Közlöny husvétii számában hírül adtuk — arról számoltak be, hogy odakint, Párisban valóban eszébe is jutott valakinek a két év előtti ígéret és szó lesz róla május első felében, hogy a CYDNA Páris—Bucuresti légi útvonalának gépei valóban

## Budapesti Nemzetközi Vásár

május 6-15.

Több mint ezer gyáros és iparos kiállító. — Tömegárúk — Minőségi cikkek.

Magyar mezőgazdasági exportárúk bemutatója.

Exportüzlet pengő ellenében.

Nagyszabású divatfelvonulások — Kosmetikai kiállítás. — Repülőgép kiállítás. — Bélyegkiállítás és bélyegtőzsde. — Telepi-tési és óplikezési kiállítás. — Mintatanya. — Öntözés, fásítás. — Baromfi és aprólat kiállítás. — Borsosport. — Kisipari galéria. — Háziipari csoport.

Nagyszabású utazási-, vízum-, szórakozási és gyógyászati kedvezmények a vásárigazolványok alapján május 1-20-ig.

Vásárigazolvány és felvilágosítás kapható:

Aradon:

**Wagens Lits-Cook**

Bulevardul Regina Maria (Minorita-palota).

„Dacla” (Sándor Ferenc)

hiv. menetjegyiroda (Megyeházzal szemben).

állásától való felmentésre? Értésülésünk szerint illetékes tényezők informálni fogják a pénzügyminisztert a huszonhárom év óta pénzügyi szolgálatot teljesítő Muntean hivatali működéséről és az előzékeny és teljes szaktudással bíró szolgálati főnök remélhetőleg rövid idő múlva ismét elfoglalja állását.

## Susan Lenox

ma kerül bemutatásra

a CENTRAL-mozgóban

## PÜNKÖSD AZ ADRIÁN

Junius 1. és 14. között.

5 napos üdülés RAB-szigetén, az „ADRIA GYÖNGYÉN”, 6 napos tengeri ut a DALMAT PARTVIDÉKEN, le Montenegróig és vissza, autókirándulásokkal a szárazföldre.

**A szezon legszebb üdülő és pihenő társasutja.**

I. oszt. hajó. II. oszt. vasut Lei 11.500.— II. oszt. hajó, III. oszt. vasut Lei 8.900.—

teljes ellátással és minden költséget beszámítva! Korlátolt számú résztvevő.

Jelentkezések, prospektusok:

a WAGONS-LITS (COOK) Menetjegyirodában Minorita-palota.

**A Budapestre utazó hölgyek figyelmébe!**

A legdivatosabb «IVETTE»-fűzők és melltartók a legjutányosabban

B. Donáth Etza üzletében kaphatók

Budapest, Dorottya-ucca 2.

# HIREK

## Carmennel baj van

A „megreformált“ orosz szinpad szellemi vezére. Meyerhold igazgató korszakalkotó Carmen-előadást kotyvasztott moszkvai laboratóriumában. Az új szovjet-Carmen olyan vegyi eljárással akarja „előállítani“, mint valami szenzációs új oldatot. Különösen a szövetségnyvre haragszik, amely szovjet-szempontból joggal kifogásolható, mert egy Don José nevű káplár boldogtalan szerelméről szól. Már pedig 1. a „Don“ urat jelent! Szovjeteknél pedig nincsen ur, legfeljebb José elvtársról lehetne tehát szó. 2. A szerencsétlen spanvol tudvaleg káplár és így az átkos militarizmus személyesíti. Tehát: el vele! 3. Carmen dühöngyári leány és így az ő csapodársága, erkölcstelensége kevésbé előnyös világot vet a proletár-társadalom szerelmi életére. Ezt is meg kellett hát változtatni. José elvtárs tehát nem szerelemből fog gyilkolni, hanem a kapitalista rendszer ellen való tiltakozásból. Az egész Carmen pedig átkotyvasztatik politikoszocialisztiko zenedrámmá. Azaz, hogy a zene... mármint hogy a zene... hogy is mondjuk — — — hát a zenével is volt egy kis baj! A nagy zenekar ugyanis burzsuj dolognak látszik és ezért Meyerhold átírta Bizet partitúráját — három hegedűharmonikára. Ez azután egyéniség, ez azután újító! Ugy odateremt a szovjetszinpadra Carmen szövetségnyvestől, kottafejéstől együtt, úgy kétvállra fekteti az egész operai műfajt, hogy — mindjárt át lehetne plántálni valamelyik párisi kabaréba. Ott nagyon mulatnának rajta — azt a Meyerholdját neki!

— IDÓPROGNÓZIS: Változó jellegű idő várható, helyenként esők.

## Aradvárosi mozik műsora

Előadások: 5, negyed 8 és negyed 10 órákor.  
CENTRAL MOZGÓ: Premier. GRETA GARBO legutolsó és legragyogóbb, németül beszélő filmje. SUSAN LENOX TUNDÖKLÉSE ÉS BUKÁSA. A férfifőszerepet CLARK GABLE alakítja. Helyárak: 23, 18 és 13 lej.

SELECT MOZGÓ: A KÉPVISELŐ UR BARRÁTNÓJE. Korunk szellemében készült, minden ízében arra jellemző, fölényes tudással rendezett németül beszélő életkép. A főszerepekben: JOAN CRAWFORD és CLARK GABLE. Helyárak: 25, 20, 15 és 10 lej.

A tavaszi szezon bevezető slágerei: A KIS HUNCUT (Die kleine Schwindlerin). Végtelenül kedves, ötletes vígjáték. Főszerepekben: DOLLY HAAS, aki csak a „Kadettkisasszony“ c. filmben aratott olyan sikert, mint ebben. — BUVÁRHÁJOK ELŐRE! Hatalmas tengerészfilm. RUDOLF FORSTER-rel a főszerepben.

— A Mihály-huszelesek használata. Bucurestiből jelentik az alábbi hírt, amelyet hivatalos helyet mostanig nem erősítettek meg: A Nemzeti Bank április harmincadikával beszüntette a Mihály-huszeles ércpénzek beváltását. Mivel azonban ebből a pénznemből még nagy mennyiség van forgalomban az országban, a Nemzeti Bank és a pénzügyminisztérium megegyezése alapján az adóhivatalok adófizetés alkalmával teljes értékű fizetési eszközként fogadják el a Mihály-huszelesek.

Rossz időben egy csésze tejen Ovomaltine.

— Ötvenszázalékos vasuti kedvezményt kapnak a Kereskedelmi és Iparkamarák és az állami bányák tisztviselői. Bucurestiből jelentik, hogy a CFR vezérigazgatóságának legújabb elhatározása szerint az állami bányatisztviselők, valamint a Kereskedelmi és Iparkamarák tisztviselői és összes családtagjai — feleségük és kiskorú gyermekeik — ötvenszázalékos vasuti kedvezményben részesülnek. E célból fényképes igazolványokat állít ki számukra az államvasut. Megemlítjük, hogy ez a tisztviselői kategória a múltban is általában élvezte az ötvenszázalékos utazási kedvezményt és ezt csak hat év óta szüntették meg.

— Aradi törvényszéki tanácselnök felolvasása. A temesvári Bányási Jogászok felolvasó-sorozatát rendez Temesváron és Aradon. Összesen nyolc jogi konferencia lesz és az egyiket május 12-én Aradon tartják meg. Itt Popescu János aradi törvényszéki tanácselnök tart előadást a közrendről, az aradi törvényszék esküdtzései körében. Az előadás iránt jogászok körében nagy érdeklődés nyilvánul meg, miután Popescu János egyike a legképzettebb romániai bírálóknak.

— Kovács Zoltán református segédlelkész gyászja. Arad református társadalmának egyik köztisztviselőben és szeretetben élt nagyszonyja hunyta le folyó hó 3-án, szerdán délután 5 órákor örök álmra szemeit. Uzoni Kovács Ödönne született kisbarni Benedek Karolina, a nagy székelly mesemondó: kisbarni Benedek Elek közeli rokona, az aradi Református Nőszövetség egyik alapító-tagja hosszas betegeskedés után hunyt el, számos és kiterjedt rokonságot hagyva maga után. Az elhunyt aradi uriaszony temetése a református egyház szertartásai szerint május hó 5-én, pénteken délután fél 5 órákor lesz a Str. Stroiescu (Teleky-ucca) 31. számú gyászszobából. Az elhunytban férjén és férjénél lévő leányán kívül uzoni Kovács Zoltán református segédlelkész édesanyját gyászolja.

Poloska irtásért és parketta tisztításért forduljon: **LOVAS-hoz**, Str. Oituz (III. sz. u.) III. Telefon! 132. 289

— Az aradmegyei közjegyzők és ügyvédek adójának kivétele. A második számú aradi speciális bizottság ma kilenc aradmegyei közjegyző és 21 aradmegyei ügyvéd adójának megállapításával foglalkozott. A közjegyzőknek 40.60 lej az adóalapja és ez a legkisebb adóképes jövedelem, a legnagyobb pedig 220 ezer lej. A vidéki ügyvédek és közjegyzők adóját a konverziós törvények miatt, általában mérsékeltek.

## Kiméletesen

— Megmondta a betegnek — kérte az orvos az ápolónőt — hogy legfeljebb csak két hete van hátra?

— Igen, de kiméletesen csináltam.

— Hogy?

— Először csak négy napot mondtam neki.

— Borzalmas vasuti szerencsétlenség Angliában. Londonból jelentik: Liverpool közelében egy mozdony összeütközött egy személyvonattal. A szerencsétlenség következtében harmincötven súlyosan megsebesültek, akik közül többen a halálal vívódnak.

## Női és férfi lehérművek

legszebb kivitelben, legolcsóbban 307

## KOZSINEKNÉ lehérművarrodájában készülnek

Arad, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-u.) 1. sz.

— Az aradi Munkakamara alakuló ülése. Az aradi Munkakamara csütörtökön délelőtt tizenegy órákor tartja alakuló ülését, amelyen nemcsak az aradi és aradmegyei munkakamarai választott tagok, hanem a nagyváradi munkakamarai képviselők is részt vesznek. Az alakuló ülés színhelye az aradi városháza dísztermében lesz. Az első ülésen csak a törvényes formaszabályokat intézik el. Hargot György törvényszéki főelnök nyitja meg az ülést. A megválasztott munkakamarai tagok esküvétele következik ezután. A tárgysorozat következő pontja az elnök, az alelnökök és a tisztikar megválasztása. A megválasztandó személyekre vonatkozólag semmiféle paktumot nem kötöttek még, minden valószínűség szerint, magán: a gyűlésen fog kialakulni erre nézve a hangulat. Az új vezetőség azonban csak akkor veszi át a munkakamarai ügyek vezetését az átmeneti bizottságtól, amikor a munkaügyi minisztérium jóváhagyta a közgyűlésen lefolyó választások eredményét.

Migrén, fejfájás ellen kérjen orvostól Algosan pasztillát.

— Gyanus körülmények között meghalt egy aradi urinó. Általánosan ismert kereskedő hunyt el ma különös körülmények között Aradon. Galler Annát nagyon sokan ismerték Aradon még abból az időből, amikor a Str. Eminescu (Deák Ferenc-uccában) gyümölcskereskedéssel bírt. A gyümölcskereskedést feladta, midőn a Corso-mozi megnyílt és ekkor borkimérést nyitott a Str. Brancovici (Lázár Vilmos-uccában.) A szerencsétlen urinó ma reggel hirtelen rosszul lett, beszállították az aradi kórházba, ahol orvosi kezelés alá vették, azonban az orvosi beavatkozás már nem téríthette magához és egy óra múlva kiszendvedett. A rendőrség a hirtelen haláleset ügyében bevezette a nyomozást, miután gyanu merült fel arra vonatkozólag, hogy Galler Anna öngyilkosságot követett el. Aradon őszinte részvételt fogadták a tragikus körülmények között elhunyt urinó halálának hírért.

— CFR-szabadjegyek a postai alkalmazottaknak. Az aradi postafőnökségre értesítés érkezett a bucuresti-i vezérigazgatóságtól, amelyben közlik, hogy a postai tisztviselők, alisztek és alkalmazottak megkapták a CFR vezérigazgatóságtól az utazási szabadjegyet a CFR minden vonalára. A szabadjegy kérdését a postai vezérigazgatóság intézte el, oly módon, hogy ötmillió lejt fizetett ki a CFR részére szállítási díj fejében s ennek ellenében a CFR megadta a postatisztviselők, alisztek és postai alkalmazottak részére a régebben is érvényben volt utazási jegykedvezményt.

— Az aradi Victoria-bank ajánlata Temesvár városának. Temesvárról jelentik: A temesvári városi tanács május 9-i ülésén foglalkozik a Victoria takarékpénztárral, amelyet a bank vezetősége a pénzügyminisztérium elhelyezett városi betét ügyében tett. A városnak a Victoriánál 24 millió lej betéte van, amelyet a Banca Nationalával való megállapodás értelmében öt évre blokáltak, vagyis a város a betét után öt éven át kamatot nem kap, az öt év elteltével pedig a Victoria részletekben megkezdte a betét kifizetését. A Victoria ajánlata a konverzióval függ össze, amennyiben a pénzügyminisztérium minden betetésének, így Temesvár városának is felajánlotta, hogy a betét összegének 30 százalékát kifizeti és a pénzt folyósítja is.

— A Skoda-ügy újabb fejleményei. Bucurestiből jelentik: A Skoda-ügyben tegnap újból kihallgatták Maschek mérnököt, a Skoda-művek kirendeltségének volt titkárát, aki semmiről sem akar tudni és különösen a chiffre-kulcsra vonatkozólag tagad meg minden felvilágosítást. Pruteanu alezredes, katonai ügyész közölte Maschekkel, hogyha holnap nem adja meg a szükséges felvilágosításokat, esetleg letartóztatja. A katonai ügyészség egyébként kihallgatta Petroman ezredest is, aki igen terhes vallomást tett Serbu alezredesre nézve.

— Egyelőre csak három holttestet exhumálnak Sírán. Az aradi törvényszék ma délelőtt a siriai (világosi) exhumálások kérdésével foglalkozott. Mint megintuk, Tiplea vizsgálóbíró csütörtök reggelre tüzte ki a Világoson és Galsán történő exhumálások időpontját s ma az ügyészséggel egyetértően úgy határozott, hogy egyelőre csak három holttestet boncolnak fel. További boncolásokra csak akkor kerül sor, ha a bucuresti-i vegyvizsgáló intézet arzent talál a maradványokban. A felboncolandó három halottat még nem állapították meg, azt a helyszínen Mandru Miklós ügyész határozza meg. Az esti órákban bizonytalanná vált azonban, vajon megtartják-e az exhumálást, miután az idő kedvezőtlenül fordult és esős időben a temetőben nem végezhető boncolás. Így a kora reggeli órákban dől el, tényleg végrehajtják-e az exhumálásokat.

— Ideges embereknek és lelki betegeknek az enyhe természetes „Ferenc József“ keserűviz rendszeres bélműködést, jó emésztést és elegendő étvágyérzetet teremt. Világhírű ideggyógyosok véleménye alapján a Ferenc József viz használata az agy és a gerincvelő megbetegedéseinek is kiválóan ajánlható. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Az aradi rendőrség, valamint a hadkiegészítő parancsnokság közli, hogy mindazok, akik a legutóbbi razzia alkalmával igazoltatva lettek és katonai karnetjüket nem tudták felmutatni, jelentkezzenek a rendőrkveszturán Detesan komiszárnál saját érdekükben. Akitől elvették személyazonosságát igazolványukat, vagy egyéb irásukat, azok a katonai okmányok felmutatása után ezeket visszakapják. Azok pedig, akik katonai karnetjüket nem mutatják be, úgy lesznek kezelve, mintha egyáltalában nem rendelkeznének ezzel a fontos okmánnyal.

## Pilisiné kozmetika

Verbos-ház (Minorita-templommal szemben). — Szeplők és mindentéle szépséghibák szakszerű eltüntetése.

— Folyik a nyomozás a zsarolási ügyben. Az aradi rendőrség bűnügyi osztálya a szigorú ellenőrzéssel végzi a nyomozást a nagyszabású zsarolási ügyben, amiről az Aradi Közlöny tegnapi számában részletesen beszámolt. A közéleti férfiak a rendőrség rendelkezésére bocsátották a nekik írott névtelen leveleket és ezek alapján a nyomozás már a befejezéshez közeledik. A mai helyzet az volt, hogy a nagyszabású zsarolási maffióver összezsugorodott és valószínű, amikor a helyzet tisztázódik, akkor derül ki, hogy valaki ilyen egész primitív módon akart nagyobb összegekhez jutni.

## Nem történt semmi, — mondja Pálffy Ferenc gróf tegnapi eltűnéséről

Budapestről jelentik: Nagy feltűnést keltett tegnap este, hogy Pálffy Ferenc gróf festőművész, néhai Apponyi Albert gróf veje néhány bucsulevél hátrahagyása után eltávozott Pasaréti-uti villájából. Pálffy gróf még éjszaka hazatért és ma délelőtt így nyilatkozott a tegnapi incidensről:

— Nincs már semmi bajom, tulságosan ideges voltam tegnap. Sok minden összejött, de ma már minden rendben van. Nem történt semmi...

— **Épül a Mosóczy-telepi iskola.** Emlékezetes még bizonyára az Aradi Közlöny olvasótáborra előtt, hogy Aradváros Interimár-bizottsága, még Radu Cornel dr. bizottsági elnök vezetése alatt elhatározta, hogy egy új, modern városi elemi iskolát épít a Mosóczy-telepen. Az akkori interimár-bizottság másfél évvel ezelőtt három millió lejt irányozott eü az új Mosóczy-telepi iskola megépítésének költségeire és elhelyezése érdekében a városvezetés tranzakciót is bonyolított le Neuman Károly báróval, akinek egyik telkét a város megvásárolta, illetőleg felcserélte. A városi tanács jogaiba való visszahelyezése után, Botioc Elek dr. polgármester sem ejtette el az új iskolaépítési tervét, mindössze a költségek előirányzatát redukálta három millió lejről egy millió 800.000 lejre. Ezt oly módon sikerült keresztülvinnie, hogy az új iskola építkezési terveit racionalizálta. Értesüléseink szerint az iskolaépítési munkálatokat még ezen a héten megkezdik a Mosóczy-telepen, úgy, hogy már ez év őszén az új városi tanintézetben is megkezdődhetik a tanítás munkája.

— **Olasz író az erdélyi magyar írókról.** Rómából jelentik: Pozzani, a kiváló olasz író, az Instituto Fascista di Cultura előadása keretében, a székely népnek a magyar kultúrájában elfoglalt helyéről beszélt és elismeréssel emlékezett meg az erdélyi kisebbségi magyar írókról, majd pedig Pálffyné-Gulácsy irén, Makkay Sándor és Koós Károly egy-egy novelláját olvasta fel. A novellákat a közönség, — különösen a magyar kolónia tagjai — hosszas tapsal honorálták.

— **A magyar horogkeresztesek harcának eredménye — két hónapi fogház.** Budapestről jelentik: A magyar horogkeresztes pártok között dúló harc egyik epizódja ma a törvényszéken játszódtott le. Oláh Árpád „A nemzeti-szocialista” című lapban Meskó Zoltánt azal vádolta meg, hogy kormánybiztosként működött a szocialista és demokrata kormányban. A cikk miatt Meskó sajtópert indított a lap ellen. A törvényszék ma tárgyalta az ügyet, Oláh Árpádot két hónapi fogházra ítélte.

— **Új rendszer a budapesti villamosokon.** Budapestről jelentik: Budapest közlekedésügyi bizottsága elhatározta, hogy a kitűnően bevált kis-szakaszjegyeket a villamos vasutak több vonalán bevezeti, ugyanakkor pedig úgy döntöttek, hogy kísérletképpen a pótkocsik első peronján engedélyezik a dohányzást.

Artin hashajtót kérjen orvosától.

— **Uszósziget Afrika és Amerika között.** Hamburgból jelentik: A hamburgi kikötőből szerdán indult el az első uszó sziget, amelyet az Atlanti-Oceánon horgonyoznak le és amelyet a rendszeres légi közlekedés szolgálatába állítottak. Az uszó szigetet a német Westfalen gőzösből készítették, megfelelő átalakításokkal. Afrika és Dé'amerika között horgonyozzák le a szigetet, még pedig az egyenlítő magasságában. Szükséghez képest az uszó szigetet más helyre is elviszik. Több, mint valószínű, hogy először az Atlanti-Oceán szelcsendes területén, a Kamen-zónában helyezik el az uszó szigetet.

— **Gróf Bethlen István balesete.** Budapestről jelentik: Gróf Bethlen István, akit inkei pusztáján lovaglás közben baleset ért, szerdás este Budapestre érkezett. A gróf jobban érzi magát és néhány héten belül teljesen kiheveri a baleset kellemetlenségeit.

— **Bocskai-Soroksár 2:2 (1:0).** Ma mérkőzött a Bocskai csapata a Soroksár-ral. Az eredmény eldöntetlen volt: 2:2, míg féldobben a Bocskai 2 góllal vezetett.

— **A kolozsvári tábla megsemmisített egy Marzescu-törvény alapján kimondott ítéletet.** Kolozsvárról jelentik: A kolozsvári törvényszék még a múlt évben elítélte Szabó Andor dr. nagyenyedi ügyvédet, valamint Bérczi Ernő alsófehérmegyei református lelkészt egy hónapi, illetve kéthónapi elzárásra, egyben pedig jelentős pénzbírságra, a Marzescu-törvénybe ütköző izgatás címén, amit úgy követtek el a vádirat szerint, hogy egyik enyedi lapban a lelkész cikket írt arról, hogy falujában a község a román iskolának 5000 lej segélyt adott, míg a magyar felekezeti iskola számára csak 500 lej szavaztak meg, amit nem is fogadtak el. Az ügy felebbezés folytán került ma a kolozsvári táblához, ahol dr. Fenyő Imre kérte a bíróságot, mondjon az ügyben elvi jelentőségű döntést, amelyben megállapítja, hogy legális sajtótermékben megjelent cikket nem lehet a Marzescu-féle rendtörvény alapján elbírálni. A tábla hosszas tanácskozás után megsemmisítette a törvényszék ítéletét s a két vádlottat 1000—1000 lej fő és fejenként 500 lej mellékbüntetésre ítélte.

— **Beszámíthatatlan a késelő aradi szobrász.** Szeifert János aradi szobrász, aki — mint emlékezetes — még hónapokkal ezelőtt késsel súlyosan megsebesített egy aradi prostituáltat, aki teljesen kifosztotta, néhány hete orvosi megfigyelés alatt áll. A védelem kérésére ugyanis az aradi törvényszék elrendelte a szobrász elmebeli állapotának megvizsgálását és dr. Bodea Ionel központi főorvost bízta meg az orvosi vizsgálattal. Ma elkészült a főorvos megfigyelésével és megállapította, hogy Szeifert nem beszámítható.

### Kié különb

— Az én feleségem nagyszerű asz szony. Mindent tud.

— Az enyém különb. Mindent jobban tud.

— **Dr. J. Kerekes Rózsi belgyógyász-specialista,** volt egyetemi klinikai tanársegéd, rendelőjét megnyitotta a Strada Mocioni, volt Orczy-ucca 18. szám alatt (földszint balra). Rendel mindennap délután 2—5 között.



— **Rendőrségi hírek.** Ujvári János, 24 éves, Str. Cercetasilor 4. szám alatti lakost a rendőrség bünygyi osztálya előállította lopás miatt. — Özv. Tarr Jánosné feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik behatoltak lakásába és onnan 5000 lej értékű ékszereket loptak el. — Schauer János Str. Nicolae Oncu 2. szám alatti lakos kerékpárját ismeretlen tettes ellopta. Az ügyekben a rendőrség bevezette a nyomozást.

— **Rablógyilkosság történt Rákospalotán.** Budapestről jelentik: Rákospalotán borzalmas rablógyilkosság történt ma délután. Sárgevy István 74 éves MÁV. kárpitost délután 5 órakor agyonverte holtan találták Mária-ucca 47. szám alatti saját villájában. Valószínűleg rablógyilkosság történt, az eset körülményeit homály fedi.

— **Megállapították a soknevű aradi tolvajbűvész személyazonosságát.** Ma az aradi ügyvédségre kísérték a soknevű bűvészt és vadházastársát, akiket a rendőrség sorozatos lopások ügyében fogott el. Iancu Traian aradi rendőrigazgatónak mára sikerült megállapítani a számos álnevet használó bűvész valódi nevét. Ujjlenyomatot vett ugyanis fel róla és a bucaresti-i rendőrségnek küldte el. Ma megérkezett a fővárosból a válasz, amely szerint a bűvészt Popescunak hívják. Az ügyvédségen kihallgatták ugy Popescut, mint vadházastársát, Pusztai Katalint, akit azonban szabadlábra helyeztek, miután megállapítást nyert, hogy a lopásokról nem tudott semmit. Popescu ugyanis a város különböző részein rejtette el a lopott holmit és nem vitte haza, Tiplea vizsgálóbíró kihallgatása után Popescut letartóztatásba helyezte.

— **Jéglőfizetés és rendelés legelőnyösebb** Reusz-jéggvárban, Boulevardul Regele Ferdinand 33. Telefon 141.

**URANIA**  
A LEGMÓDERNNEB GÉPEKKEL FELSZERELT és  
ARAD LEGOLCSÓBB HANGOS MOZGOSZINHAZA

MA, CSÜTÖRTÖKÖN 5. ¼8 és ¼10 órakor

**NAGY MŰVÉSZI ESEMÉNY**

JAROSLAV KOCIAN  
világhírű hegedűművész hangversenye a  
**VARASHEGEDŰ**  
Puszar rendezésű filmben.

Délután 8 órakor 8.—+2.— lejes helyárrakkal

**SCHACH MATT**  
GERDA MAURUS, BERNHARD GOETZKE,  
TRUDE von BERLINER, SIEGFRIED ARNO  
énekes filmje.

**Jön: TOM MIX** legújabb premier filmje  
partnere TONY a csodaló

**Helyárrak:** Földszint: 10 és 13 lej, emelet:  
20 lej. Délelőtt: Földszint 10,  
emelet 18.— lej. Az összes helyek továbbra is  
számozva vannak.

— **A DO. X. óriásrepülőgép Budapestre.** Budapestről jelentik: A nemzetközi mintavásár alkalmával Budapestre érkezik a világ legnagyobb utasszállító repülőgépe: a DO. X. Az óriásrepülőgép 11-én, a déli órákban érkezik meg Budapestre Passauból, miután legutóbbi sikeres útja óta Németországban tartózkodik. A DO. X. száz utast és 16 főből álló személyzetet hoz magával Budapestre. A jövő csütörtökön délelőtt jelenik meg a magyar főváros fölött és egy tiszteletkör leírása után leszáll a Dunára a Margit- és a Lánchíd között. Az óriásrepülőgép rendelkezésére áll a nemzetközi vásár közönségének, amennyiben részt vesz a repülőkiállításban, ahol bárki megnézheti berendezését, felszerelését és remek motor-szerkezetét. A DO. X. Budapestről Bécs felé veszi útját.

— **A Gutenberg-dalkör május 6-án, szombaton** este társasvacsorát rendez az Iparos-Otthonban, melynek keretében szebbnél-szebb mű- és népdalokkal fogja szórakoztatni a közönséget. Vendégeket szívesen lát a dalkör vezetősége.

— **Felrobbant ágyulöveg — négy halott.** Focsaniból jelentik: Kedden délután fél hatkor súlyos szerencsétlenség történt a Turcului-tanya melletti tüzérségi gyakorlóterén. A 3-ik tüzérezred egyik osztaga gyakorlatozott a délutáni órákban. Az egyik ütég legénysége egy ágyuhüvelyt helyezett el az ágyucsőbe. Amikor a závarzatot lecsukták, a löveg az ágyu belsejében felrobbant és szétvetette az ágyut. Hét tüzér teljesített szolgálatot az ágyu mellett. Három tüzért a robbanás azonnal megölt, négy pedig súlyosan megsebesült. Kórházba szállítás közben az egyik sebesült meghalt. A három sebesült tüzér állapota szintén aggasztó.

— **Közkívánatra megismétlik „Az egyszerű királyi”-t.** Szép Ernő énekes, zenés színjátéka eddigi négy előadása során egyre fokozódó sikert aratott. Akik azt hitték, hogy valami gyermekeknek való mesejátékot mutat be a magyar ifjúság és akik attól féltek, hogy ismét műkedvelői próbálkozásokat látnak, kellemesen csalódtak s egyöntetűen megállapították, hogy „Az egyszerű királyi” a magyar irodalom komoly értéke. „Liszt Ferenc” zenekari egyesület előadása pedig megsze felülmúlja nemcsak az eddigi műkedvelő-előadásokat, hanem a hivatásos színészek sok produkcióját is. Az összehangolt, előkelő stílusú látványosságnak is beillő színlelőadást oly sokan kívánják meg látni, hogy a rendezőség szükségesnek tartotta vasárnapra még kétszer kitűzni. Vasárnap délután fél 4 órakor és este fél 9 órakor kerül színre ismét az „Egyszeri királyi” még pedig mindkét előadáson olcsó mozihelyárrakkal. Jegyek 30 lejtől 5 lejig. Elővétel a színházi pénztárnál.

— **Fáj-e a gyomra? Nincsen 16 étvágyva?** Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej, Dr. Földes Béla orvosszertára.

— **Sinclair Lewis: „Egy modern asszony szíve”.** Sinclair Lewis regényének férfisorozatába méltón lép be Ann Vickers, a modern amerikai nő, az új asszony ragyogóan és mélyen megrajzolt figurája. A női türelem és önfeláldozás hatalmas eposza ez a könyv — egy női sorsé, amelyben az örök asszonyi sors tükröződik. A Nobel-díjas író regényalkotása az Atheneum nagy regénysorozatában jelent meg. A 460 oldalas nagyalku, egész vásonkötésű könyv ára 144 lej mindenütt, vagy Lepagenál: Kolozsvár. Kérje az Atheneum-szenzációk jegyzékét.

— **A „Borsszem Jankó” új száma mulatságos** és remek tartalommal jelent meg. Molnár Jenő hátrahagyott humoros írásait folytatásban közli. Gáspár Antal politikai rajza briliáns. Rengeg adoma, éle, karikatúra. Elmés keresztretjvény 12 utalommal.

**Az Iparos-Otthonban** május 6-án, szombaton este közkívánatra:

**„A Noszty-fiu esete Tóth Marival“**

4 fejezetes vígjáték, utána tánc! Belépő-díj 23 lej.

## Aradiak a balatonfüredi orvoshéten

**Nagy előkészületek az orvos hét megrendezésére — Jelentkezéseket az orvoshétre elfogad az Aradi Közlöny utazási osztálya**

Mint minden esztendőben, úgy az idén is nagy előkészületek történnek Balatonfüreden a május 15-én kezdődő orvosi hét megrendezésére. Az orvos hét az elmúlt években mindig jelentős eseménye volt a Balatonnak, ahová a külföldi orvosok egész seregét vonzotta az, hogy a legjelesebb magyar orvos-professzorok, magántanárok, klinikai főorvosok előadásait hallgathatják végig. Ebben az évben olyan nagyszabásúnak ígérkezik a balatonfüredi orvos hét, amely felülmúlja eddigi elődeit. Az előadások programja az alábbiakban alakult ki: Az előadó tanárok, magántanárok, illetve főorvosok a következő előadásokat tartják Balatonfüreden:

Dr. **Ángyán:** Hypophysis megbetegedései. Dr. **Bakay:** A gerincoszlop sebészi megbetegedései. Dr. **Barla-Szabó:** A baleseti sérülések és következményeinek gyógyfürdői kezelése. Dr. **Benedek:** Az agyvelő daganatainak kórtanáról és tüneteiről. Dr. **Frigyesi:** A női betegségek gyógyítására mikor szükséges és mikor nélkülözhető a műtét. Dr. **Gerlóczy:** A fehér-máj-betegségek és klinikai kórisméjük. Dr. **Hainiss:** A csecsemő- és gyermekkorú grippe alakjairól és a szívműködés zavarairól. Dr. **Hasenfeld:** A gyógyszeres szívkezelés vitás kérdései. Dr. **Hajnal:** A szívbetegek általános kórjólata. Dr. **Illyés:** A vérévelésről, különös tekintettel a daganatokra. Dr. **Rusnyák:** A tartós alacsony hőemelkedésekről. Dr. **Schmid:** A heveny vérkeringési elégtelenségek. Dr. **Tóth:** A magzat elhalása terhesség és szülés alatt. Dr. **Verebély:** A nemiség (szekszuálitás) mint sebészi kérdés. Dr. **Aczél:** A belső elválasztású mirigyek működésének laboratoriumi vizsgálata. Dr. **Sümegei:** A gyakorlati orvos és a fürdőtan.

Az orvosi héten résztvevő orvosok és családtagjaik szállást díjtalanul kapnak, csupán a napi étkezésért számítanak fel napi hat pengőt. Az előadásokat délelőtt tartják, míg

## Bestiális merényletet

**követett el egy tizenhatéves fiú egy hatesztendő leánya ellen**

A középkor elevenedett fel ma egy aradi törvényszéki tárgyaláson. A tárgyalóteremben ott kísértett a rohanó kulturától elmaradt Falu, minden középkori babonájával kísérteti történeteivel, javasasszonyaival... mindazokkal a tulajdonságokkal, amelyek véres tragédiákat robbantanak ki. Tizenhatéves, tudatlan falusi suhanc volt a vádlott. Az arad megyei Almás községből került a bíróság elé. A vád ellene az volt, hogy merényletet követett el egy hatesztendő kisleány ellen s a szerencsétlen gyermek súlyosan megbetegedett a merénylet következtében.

Közömbösen állott bírái előtt a parasztfiú. Nem tagadta a súlyos vádat, mindent beismerett. Amikor a tett oka iránt érdeklődtek, elmesélte a merénylet előzményeit. A fiú hónapokkal előbb súlyos betegséget kapott. Gyógykezelést nem akarta magát, ellenben felkereste a falu egyik javasasszonyát, — aki egyben közeli rokona is — s tanácsot kért tőle, hogyan szabadulhatna meg bajától. A javasasszony tanácsot adott. Kifejtette, hogy csak akkor szűnik meg betegsége, ha egy fiatal leánynak adja tovább betegségét.

— Nem tettem mást, mint megfogadtam a tanácsot. Még aznap este összetalálkoztam az uccán a kisgyermekkel és megtettem azt, amit tanácsoltak nekem — mesélte el a parasztfiú.

A középkori babona új áldozata három havi börtönt kapott. A bíróság tekintetbe vette alacsony intelligenciáját, a kulturától való elmaradottságát és az enyhítő körülmények egész sorát alkalmazta.

délután kirándulásokat rendeznek, hogy megismertessék a résztvevőkkel Balaton nevezetesebb fürdőhelyeit és gyógytényezőit. A gyógytényezőkből szintén százszázalékos kedvezményt élvezhetnek. A vasúti egyekre vonatkozólag a kereskedelmi miniszter 50 százalékos engedményt tervez.

Az **Aradi Közlöny** kiadóhivatalának utazási osztálya minden felvilágosítást a balatonfüredi orvosi héttel kapcsolatban megad. Jelentkezéseket is felvesz egyidejűleg az orvosi héten való részvételre. A kedvezmények tekintetében ugyanis kívánatos, hogy már most bejelentsék részvételüket, akiket érdekel a nagyszabásúnak tervezett balatoni orvosi hét és közölgék azoknak a családtagoknak számát, akik részére igénylik a kedvezményeket. Az előjegyzéseket az **Aradi Közlöny** kiadóhivatala készséggel és pontosan továbbítja az orvos hét rendező-bizottságához.

## SPORT KÖZLÖNY

**Óbecsei Obitz Gábor, az AMTE trénerére Törökországba szerződött**

**Az AMTE Intéző Bizottsága azonnal gondoskodik a pótlásról — Ki lesz Obitz Gábor utóda?**

Az **Aradi Közlöny** jelentette, hogy **Óbecsei Obitz Gábor**, a huszonötösörös magyar válogatott, az AMTE tréner család ügyeinek elintézésére egy hetes szabadságot kapott. Obitznak kedden járt le a szabadsága és a neves tréner pontosan meg is érkezett, úgy hogy a szokásos keddi kondíció-tréninget már ő irányította. Az edzés után Obitz azon kéréssel fordult az AMTE Intéző Bizottságához — amely tudvaleg többek között a tréner-ügyet is intézi — hogy tekintsenek el a szerződésétől, miután Törökországból jóval előnyösebb ajánlatot kapott. Obitzot a török szövetség mint szövetségi edzőt szerződteti havi 125 dollár, mintegy 20 ezer lejes fizetéssel.

Az AMTE Intéző Bizottságának természetesen az volt az álláspontja, hogy bármennyire is fájjalja a lelkiismeretes tréner távozását, a szerződésbontásnak mégsem állja útját, miután a felajánlott török szerződés száz százalékkal magasabb dotációt biztosít, mint a mostani.

Ma az Obitz-ügyben beszélgetést folytattunk **Eichner Ákossal**, az AMTE alelnökével, aki egyik legfőbb irányítója az Intéző Bizottság ügyeinek. A népszerű sportember a következőket mondotta:

— Meglepetéssel hallottam Obitz trénerünk távozási szándékát, de megértem azt, így részünkről semmi akadályunk annak, hogy

**Schalom Asch: „Özönvíz“.** Pétervár—Moskva—Varsó. A világhírű író nagyszabású regény-trilógiája a most megjelent „Varsó“ kötettel teljes. Schalom Asch nemcsak az egyes ember lelki világát és fejlődését ecseteli mesteri módon, de felvázolja a nagy eszmei áramlatok harcait, a társadalmi átalakulások mozgató erőit is. Mesészése mellett olyan izgatón érdekes, hogy az olvasót teljesen magával ragadja az események áradata. „Pétervár“, az uritársaság regénye után a „Varsó“-ban a dolgozók tömegeivel találkozunk. A 3 kötet együtt füzve 420, kötve 600 lej. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs. Lepage-nál: Cluj—Kolozsvár.

Egy hatalmas mű befejezése. A Nobel-díjas Galsworthy műveinek propaganda-kiadása teljes. Megjelent a hetedik mű: „A Foryste börzén“. A sorozat kötete 350—450 oldal, fehér papír, 75 lej Lepage-nál. Kérjen prospektust Lepage-tól: Cluj.

**Dékány András: „A gyár“.** Dékány András érdekes egyéniség a magyar irodalomban: nemcsak a lokális, a helyi kérdések érdeklik, hanem a nagyvonalú nemzetközi problémák. Legújabb regénye: „A gyár“ lüktető és eleven írása ennek a fiatal írónak. Ára 87 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál: Kolozsvár.

Obitz eltávozzon. Kellemetlenül érint bennünket ez a hirtelen jött trénerválság, de a legrövidebb idő alatt betöltjük ezt az árvánmaradt posztot. Máris több név merült föl és megnyugtathatom az AMTE tábort, hogy a szerződésnél gondunk lesz arra, hogy megfelelő ember örökölje Obitz helyét.

Obitz Gáborral közvetlenül az elutazása előtt beszélgettünk. A neves tréner a következő nyilatkozatot adta:

— Öszintén sajnálom lthagyni Aradot, mert nagyon megszerettem az AMTE tábort, végtelenül jól esett az a szeretet, amellyel itt körülvettek, de el kell távozzom, mert a mi foglalkozásunknál most, fiatalabb korunkban kell megalapozni az anyagi jövőnket. Mindenkor szeretettel fogok visszagondolni Aradra, az AMTE tábora és hiszem, hogy még lesz alkalom — ha talán látogatóba is — visszatérni.

Igy tehát Óbecsei Obitz Gábor szerződéses viszonya megszűnt az AMTE Intéző Bizottságával szemben és Obitz ma délután már el is utazott Budapestre, ahonnan azonnal folytatja útját Törökországba, Ankarába.

AMTE-körökben kíváncsian várják, hogy vajon ki lesz az új tréner. Biznak az Intéző Bizottságban és remélik, hogy méltó utód fogja átvenni az AMTE tréningjeinek irányítását.

O Fímarad az AMTE választmányi ülése. Az AMTE-nak csütörtökre tervezett választmányi ülése a jövő hétre marad el, helyette a „Sport“-vendéglőben a rendes elnökségi ülést tartják meg.

O Temesvári csapat Aradon. A Stiasznygyár kebelében alakult futballcsapat, az USA, vasárnap a temesvári IOGT együttesét látja vendégül.

O Vasárnap már játszik Kalmár. Hosszu kényszerpihenő után, vasárnap a Hungária—Nemzeti mérkőzésen újra játszani fog Kalmár, a sokszoros válogatott futballista.

O A Hungária Prágában. A Hungária együttese csütörtökön, 11-ikén Prágában a Sparta ellen veszi fel a küzdelmet.

O A Bocskai Váradon játszik. A debreceni csapat május 10-ikén Váradon, 11-ikén Kolozsvárot játszik. első nap a Crisana, másodnap az U. lesz az ellenfele.

**Sporthírlap**

**a vezető sportszaklap  
csütörtökön és szombaton**

**Ára Romániában 10 lej**



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Teljesen lecsökkentik a textil- és fémárak behozatalát

Retorziót alkalmaz a kormány néhány külföldi állammal szemben

A kormányhoz közelálló Argus részletesen foglalkozik a behozatali kontingens megszorításával. A főváros gazdasági köreiben a kormánnyal együtt azt az álláspontot foglalják el, hogy meg kell akadályozni az drubehozatalt azokból az országokból, amelyek a románai termékekkel és árukkal szemben elzárkózó magatartást tanúsítanak. A kormány megállapítja, hogy az utóbbi napokban Románia exportja a minimálisra csökkent, viszont importja aránytalanul megnövekedett és a kompenzációs elszámolásból kitolyólag Romániának tízmillió lej adóssága van azoknál az államoknál, amelyek a mi termékeinket és áruinkat különböző intézkedésekkel az országukból kizárják.

A kereskedelmi miniszteriumban a textil- és fémárak kontingensét igen nagy tartózkodással a többi áruhoz viszonyítva és konstatálják, hogy a textil- és fémáru csaknem kizárólag azokból az országokból jön be hozzánk, amelyek tőlünk most semmit sem vásárolnak.

A minisztertanács bizottságot küldött ki, amely megállapítja, hogy a fenti két cikk kivül milyen árukat kell még a kontingens alá vonni. A bizottságban a Banca Nationala is képviselteti magát. Ez a komisszió javaslatot terjeszt a legfőbb gazdasági bizottság elé, amely döntését a minisztertanácshoz juttatja és végső fokozatban a kormány dönt a kontingens alá vonható új árukategóriák fölött.

## Egész Európa érdeklődik a szombaton megnyíló budapesti nemzetközi vásár iránt Óriási idegenforgalom a magyar fővárosban

Európaszerte hatalmas érdeklődés nyilvánul meg a szombaton, május 6-án kezdődő budapesti nemzetközi vásár iránt. Ez a fokozott érdeklődés annál is inkább indokolt, mert az idei budapesti nemzetközi vásár arányaiban messze túlhaladja az eddigieket. Azok a nagyszabású előkészületek, amelyek a mintavásár bevezetésére megtörténtek, tiszta képet nyújthatnak már most is arról, hogy milyen nagy idegenforgalomra számíthat a magyar főváros a nemzetközi vásár napjai alatt. A szállodákban rengeteg lakásfoglalást eszközöltek, különböző országokból és az érdeklődők nagy tömege ostromolja állandóan levelekkel, táviratokkal a vásár rendezőségét.

A nemzetközi vásár tartama alatt nagy érdeklődésre tarthatnak számot az alábbi csoportok: az élelmiszercsoport, amelyben a különböző élelmiszeripari cikkek mellett helyet foglalnak a mezőgazdasági termelés export-cikkei is. Ki kell emelnünk a vásár borcsoportját, amellyel kapcsolatban „bornapot” rendeznek és bebizonyítják a bor gyógyító és erősítő hatását, mint azt számos kiváló francia orvosprofesszor állítja. Érdekes lesz a kiállítás baromfi-csoportja is, ahol parlagi és nemesített külföldi baromfiak vonulnak fel. Kiállításra kerülnek a keltetőgépek, valamint a baromfitenyésztéssel kapcsolatos mindennemű tenyésztési eszközök.

Külön fejezetet érdemel a mintafanyák és mintafalvak bemutatását célzó kiállítás, amelyet a magyar földművelésügyi miniszteriummal karöltve rendeznek. Természetes nagyszabású mintaparaszttudvart építenek fel és bemutatják azokat a terveket is, amelyek a telepítési pályázat során a legjobboknak bizonyultak. Nagyon sokan fogják látogatni a „Hogyan építsünk?” című kiállítási csoportot is, amelyben a családi házak típusait modellekben mutatják be s amelyeknek legfőbb előnyük az, hogy 24.000 pengőnél magasabb költségű egy síncs közöttük, míg 3000 pengőből már nagyon bájos családi házat lehet építeni.

A budapesti nemzetközi vásár kitünő alkalom arra, hogy a fogyasztóközönség megismerje a különböző cikkek márkáinak értékét és kiváltságosabb. A budapesti nemzetközi vásár az elmúlt évben fél millió külföldi látogatót kapott s ez a szám az idén előreláthatólag kétszeresére fog emelkedni.

A hölgyközönség körében általános érdeklődésre tart igényt a nemzetközi vásár „Szépég és egészség” kiállítása, amely feloleli a

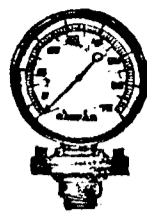
magyar kémiai ipar ismert és új márkáit s mindazokat az iparcikkéket, amelyek a kozmetikának és az egészségnek szolgálatában állanak. A kiállítással kapcsolatban olyan előadások is lesznek, amelyek a vegyi ipar főmeges fogyasztási cikkeinek megfelelő használatára oktatják ki a közönséget.

A budapesti nemzetközi vásár iránt megnyilvánuló nagy érdeklődésre való tekintettel, mindenkinek, aki részt akar venni a vásáron, elsőrendű érdeke, hogy előre foglaljon le szobát magának és családjának. Az Aradi Közlöny kiadóhivatalának utazási osztálya erre vonatkozólag készséggel ad meg mindennemű felvilágosítást és szállásfoglalásokat is felvesz valamelyik elsőrangú és olcsó fővárosi hotel részére.

= Emelkedett a dollár árfolyama. Zürichben a szerdai nyitáshoz a dollárnak 4.42 árfolyama volt, az előző napi 4.36-tal szemben. A mai zárás 4.44 volt. Aradon a Banca Nationala fiókja, a bucaresti-i főintézet utasítása alapján, az effektív dollárt 137 lejért, a devizát 140 lejért vette és 167 lejért árusította. Az aradi magánforgalomban 145—150 volt az effektív dollár.

= ARADI NAGYKERESKEDŐK ÉS VÁLLALATOK ADÓJA. Az aradi első számú speciális adókievítő-bizottság szerdán is a nagykereskedők és a nem részvénytársasági alapon működő vállalatok adóját állapította meg. A legalacsonyabb adóalap 180 ezer lej, a legnagyobb pedig 580 ezer lej volt, amelyet egy kézműáru-kereskedőre vetettek ki. Csütörtökön is ugyanilyen adózók kerülnek a bizottság elé.

= Feloldják a román exportörök ausztriai követeléseit. A Banca Nationala főintézete közli, hogy azok a romániai kiviteli cégek, amelyek Ausztriába exportáltak és ebből kifolyólag ott schillingkövetelésük van, hozzájuthatnak azokhoz, illetve a Banca Nationala elismeri azt az ő számlájukra. Ezt az elismertetést az Osztrák Nemzeti Banktól kell kérni, de az csak akkor teljesíti a kérést, ha a román Nemzeti Bank beleegyező nyilatkozatot ad. Ennek a romániai beleegyező nyilatkozatnak megszerzése iránti kérvényt a Banca Nationala fiókjaihoz is be lehet nyújtani, az általuk kiszolgáltató úrlapok felhasználásával. A kitöltött blankettákat a Jegybank fiókjai Bucarestbe küldik, amely aprobalással ellátva visszajuttatja azokat a Jegybank fiókjához és az érdeelt romániai exportörök az aprobalással ellátott kérvényeket közvetlenül az osztrák Nemzeti Bankhoz küldik. A feloldásra kerülő schilling-devizát a romániai devizakorlátozó törvény 12. szakasza értelmében a Banca Nationalának kell átadni, az általa megállapítandó árfolyamon.



## Manometer

és mindenféle mérőműszer készítését és javítását vállalom.

Kérjen ajánlatot. 1575

Gáspár műszerész Arad

## Ujabb részletek

### a cukorkartell felbomlásáról

Megkezdődött a gyárak szabad versenye

Az egész romániai sajtóban egyedül az Aradi Közlöny szerezte meg azt az országos nevezetességű információt, hogy a már tíz év óta működő romániai cukorkartell szombaton, múlt hó 29-én megszűnt és ez a nagyfontosságú tény a cukorárak csökkenését fogja maga után vonni. Azóta a bucaresti-i napilapok is közölték ezt a gazdasági szempontból nagyfontosságú eseményt és szintén konstatálják, hogy a kartell felbomlása a cukor olcsóbbodását fogja eredményezni. Egyes bucaresti-i források szerint a gyárak olyan készletekkel rendelkeznek, amelyek az új gyártási idény kezdetéig teljesen kielégítik a szükségletet. Néhány igen nagy kereskedő cég számottevő készletekkel rendelkezik, amelyeken veszteségei volnának, ha a cukor ára kilogrammonként csak néhány lejjel is leszálna. A kartellszerződés három nagy csoportba osztotta a romániai gyárakat. Első helyen állnak a bucovinai gyárak, amelyek az egész gyártás 32 százalékát, a Danubiana (Duna melletti) gyárak, amelyek 26 százalékát, a bodi (bottalui) és a targumuresi (marosvásárhelyi) két gyár 18 százalékát, végül az aradi, balti-i, zarojani-i, itcani-i gyárak, amelyek az egész romániai cukorgyártásnak 24 százalékát állították elő. A kartellben levő gyárak 1930-ban 12 ezer vagon cukrot, a következő két évben pedig már csak évenként kilencezer vagon birtok eladni. A bucaresti-i jelentések is megállapítják, hogy a kartell megszűnése miatt szabaddá válik a cukor eladása, tehát megkezdődik a gyárak és a legnagyobb cukorkereskedelmi vállalatok szabad versenye. A bodi és targumuresi gyárak kivételével a többiek valószínűleg szerződést kötnek a körzetek beosztására, de ez a szerződés nem érinti sem a cukorgyárak termelését, sem az árakat.

## Egyéni és társas utazások

a csikágói világkiállításra!

Első utazás: 1933. május 18-án.

A HAMBURG-AMERIKA LINIE S. A. R.

egyéni és társas utazásokat szervez a csikágói világkiállításra mindazok részére, akik üdülni akarnak és a tudomány, a szellemi haladásnak minden újabb vívmányait, melyek ezen a kiállításon bemutatásra kerülnek, a maguk részére hasznosan akarják felhasználni.

Kérjen prospektusokat és információkat



HAMBURG AMERIKA-LINIE S. A. R.

aradi fiókjánál

KUNSTLER utazási irodában.

Bul. Reg. Maria 24. sz. a.

# Autóhengererek köszörelését furatonként 130.- lejért amerikai gépeinkkel eszközöljük. A. Kálmán R.-T. Arad

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, MÁJUS 4.

Bucuresti. 13: Gramofon. 18: Könnyű és román zene. 20.40: Gramofon. 21: Operaelőadás gramofonon. — Budapest I. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: 1. „Kisfaludy Károly mint humorista“ (Részletek a „Tollagi“-ból). 2. „Tíz perc a kalitka körül“. (Kánári-ápolás). Közben: His Master's Voice gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Házi-kvintett. 1.30: Hírek. 2.40: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. Utána: ifj. Suki Tóni és cigányzenekara. 3.45: Hírek. 5: „A repülés ABC-je“. Hangay Sándor előadása. Utána: Helyszíni közvetítés a mátyásföldi repülőtérrel. Majd: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 6.30: Odeon gramofonlemez. 7: „A váltó“. 7.30: Dr. Szilágyi Imre magyar nótákat ad elő cigányzenekarral. 8.20: „Gondolkozunk-e az állatok“. 8.50: Károlyi Gyula zongorázik. 9.20: Európai hangverseny. A helsinki rádióállomás műsorának közvetítése. — Majd: Bura Károly és cigányzenekara a Ketter-étteremből. Budapest II. 6—6.30: Durium gramofonlemez. — Bécs. 12.30: Adler-négyes. 13.40: Liszt Emánuel-lemez. 14.10: Szórakoztató gramofon. 16.55: Sander szoprán. Koch basszus és Lunger hegedűművész bemutatkozása. 18.15: Hangosfilm-részletek gramofonon. 20.05: Operett-szerzők komoly művei. 21.30: A finnek Európa-hangversenye. 23.15: Könnyű zene. — Belgrád. 12: Műsorbemondás, utána gramofon. 13.05: Szórakoztató zene. 17: Népdalok. 17.30: Gramofon.

20: Rádiózenekar. 21: Népdalok. 23: Hírek, utána kávéházi zene. — Berlin. 17.30: Szórakoztató zene. 19: Mandolinzene. 19.45: Alkalmi negyedóra. 20: Előadás a Harz-hegységről, dalokkal. 21.10: Mozart: A-dur klarinét- és zenekari verseny. 23: C-dur zongora- és zenekari verseny. Utána: Éjfélig tánczene. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Könnyű zene. 18.10: Szlovák népdalok. 19.20: Gramofon. 20.10: Operett-részletek. — Leipzig. 14.15: Gramofon. 17: Szórakoztató zene. 20: Birodalmi műsor. 21.10: Citerazene. — Mor. Ostrava. 12: Gramofon. 18.50: Gramofon. 19: Zene a reneszánsz idejében. 20.25: Fuvószené. — Róma. 18.30: Zenekari és énekhangverseny. 21.15: Énekhangverseny. 21.45: Amerikai zene, szimfonikus hangverseny.

PÉNTEK, MÁJUS 5.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14.15: Gramofon. 19: Könnyű és román zene. 20.40: Gramofon. 21: Énekhangverseny. 21.20: Katonazene. — Budapest I. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Időszzerű anyag. Utána: His Master's Voice gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Szervánszky szalonzenekar. 2.30: Tanfolyam a Testnevelési Főiskoláról. 3.45: Hírek. 4.30: A rádió diákléírója. „Plautus játékokat rendez“. 5: „A romantikus Tabán“. Horváth Elemér előadása. 6: Farnadi Edit zongorázik. 6.30: Gyorsíró-tanfolyam. 7: Guttenberg György szalonzenekara az Ostende-kávéházból. Dáni Dezső énekszámával. 7.55: A rádió külügyi negyedórája. — 8-10: „A Budapesti Nemzetközi Vásár a nemzetközi kapcsolatok szolgálatában“. Dr. Magyar Pál előadása. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. Verdi: „Rigoletto“. Dalmi 4 felvonásban. Majd kb. 11.30: Félóra az Angolpark „101 cigány nótáestje“-ből. Közreműködik

Bodán Margit, Lauris Lajos és Cselényi József. Primások: Magyar Imre, Rigó Jancsi és Károlyi Árpád. 12: Farkas Jenő és cigányzenekara a Spolarich-kávéházból. — Bécs. 13.20: Alpesi dalok és jódli, gramofon. 13: Silving-négyes. 13.40: Padewski-lemez. 17.05: Gramofon. 20.25: Stájer paraszttzene. 21: Schiller-balladák. 21.30: Wallenstein táborában, színmű. 22.30: Hangospapír-bemutatók. 23.20: Tánczene a Café de Paris-ből. — Belgrád. 12: Műsorbemondás, utána rádiózenekar. 13.05: Gramofon. 16: Gramofon. 16.30: Népdalok harmonikazenével. 17: Szórakoztató zene. 21: Népdalok. 21.30: Katonazene. 23: Hírek, utána kávéházi zene. — Kassa. 12.55: Gramofon. 13.30: Szórakoztató zene. 17.10: Gramofon. 20.10: Könnyű zene. — Königswusterhausen. 19.05: Modern zene. Utána: A román nemzetközi lovastorna. — Langenberg. 17.30: Kamarazene és karének. 20: Birodalmi műsor. Berlin. 21.05: Vonósnégyes. 22.05: Hangjáték. 23.35: Szórakoztató zene. — Leipzig. 17.30: Szórakoztató zene. 21: Szórakoztató zene. 22.45: Brahms-dalok. Utána: Gramofon. Milano. 20.45: Gramofon. 21.45: Gramofon. 22: Szimfonikus hangverseny. — Mor. Ostrava. 13.30: Könnyű zene. 20.25: Falusi fuvószenekar. — Róma. Zenekari és énekhangverseny. 21.45: Katonazene. 23: Katonazene. — Strasbourg. 21.30: Lehár: Mosoly országja (első előadás francia nyelven). — Varsó. 13.10: Gramofon. 16.35: Gramofon. 18: Szalonzenekar. 19: Kávéházi zene. 21.15: Filharmonikusok. Utána: Tánczene.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### ALKALMAZÁS.

SZOBALÉANY felvétetik. Cim: Berger, Bulev. Regina Maria 9. 1635

JÖMEGJELENÉSÜ intelligens urinó különben író, házvezetőnői állást keres magának urnál vagy urnánél, ahol mint családtagnak tekintik. Vidékre is megy. — Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1647

### LAKÁS.

EGYSZOBÁ, konyha és éléskamrából álló udvari lakás kiadó. Bulev. Dragalina (v. Apponyi-körut) 2. sz.

KIADÓ kétszobás lakás azonnal. ujonnan felve. Str. Cogalniceanu (v. Mikes Kelemen-ucca) 10. 1649

TISZTA, modern 3 szobás, fürdőszobás lakás kiadó Str. Turnului 3., nyári Central mozával szemben.

LAKÁS: Str. Iosif Vulcan (Kazinczy-u.) 4. számú Nachtnébel házban — most Kurozer orvos ur által bérelt — öt szobás modern urilakás, ügyvédi, üzleti, irodának vagy orvosi rendelőnek igen alkalmas. november 1-től kedvező feltételek mellett kiadó. Feltételek háztulajdonosnál Str. Cosbuc (Wesselenyi-ucca) 12. sz. tudhatók meg.

KÖZVETLEN fürdőszobával különbejárta szobát keres 2 fiatalember. Jelige „Május 15“ alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1640

Kiadó 2 szobás és 3 szobás uccai lakás nagy placc, nagy helyiség garazsok vagy műhelynek alkalmas. Érdeklődni: Luck, Str. Cuza Voda No. 25. 1645

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

MASSZIV ebene es náló. kütöbözö butordarabok, mosókonyha felszerés és eladó. Str. Deseanu (Rivai-ucca) 11. 1617

MODERN orvosos és fogtechnikai berendezés, keleti szőnyegek, uriszoba butor, börgarnitúrák, könyvszekrények, íróasztalok, faragott toleok, divány, antik szalonok, komplett szobaberendezések, ezüst girandok, szekrények, asztalok, székek, kis Singer gépek, aranyozott antik tükrök, zongorák, festmények, arany és ezüst karórák stb. eladók. SALGÓNÉ bizom fizlet Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

KERESEK ezüst tálcákat és különböző ezüsttárgyakat, keleti és helyben készített perzsaszőnyeget, Biedermayer szalont, vitrineket, márkás festményeket, kvári szőnyeget, szobaberendezéseket, dísztárgyakat stb. SALGÓNÉ bizománvi üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

Kerti székek ...	Lei 50.—
„ padok ...	„ 100.—
„ asztalok ...	„ 100.—
1 drb. új kerék ...	„ 200.—
1 „ „ talp ...	„ 20.—
1 „ „ küllő ...	„ 10.—

kiváló száraz kőrifából garantált jó munka.

Eladó:

1 drb. hentes tőke,  
1 „ marhamérleg,  
1 „ vízszívó pumpa.  
Rózsafakaró ... Lei 8-10

Épületek nagyon olcsón kaphatók:  
**SAMBERGER faipari tömegáru üzeme,**  
Fekete Bárány. 1837

### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HALOSZOBÁK új és használt állapotban 3500 lejtől. Ebédlők, modern uriszobák 7800 (új), Schöberl, Íróasztal 850, Slinger varrógépek 900, Előszobafal 350, Garderoi szekrények, Konyhabutorok 850, Garnitúrák 1000. Ezüstöt, aranyat, briliánst, szőnyeget keresünk sürgősen készpénzért.

ZALOGTARGYAKRA a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Városi zálogház folyósítja, aranyra grammonkéot 55.— lejt adunk. Az évi kamat csak 18 százalék, az eddigi 24 százalék helyett. Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk. Ne fizessen sehol többet 18 százaléknál.

„COMISIO“ biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dacia mellett.)

# B. B.

# 12

Ez a három jel már átment a köztudatba.

# BRISTOL

# Budapest

# 12.— P.—ért

ad naponta nagyon jó szobát elsőrangú ellátással.

A vendég minden kényelmét megtalálja.

Délután és este tánc.

A bárban intim hangulatú esték.

## ÉRTESÍTÉS.

A 13007—1923. számú városi szabályrendelet értelmében villanszerelési és javítási munkálatokat csak hatósági engedéllyel rendelkező szakiparosok végezhetnek. A Villanszerelők és Műszerészek Szindikátusa a közönség tájékoztatására alant közli az ily engedéllyel rendelkező szakiparosok névsorát.

1. GÁSPÁR ÁRPÁD, Str. Horia 2.
2. HORVÁTH JÓZSEF, Str. Bratianu 10.
3. KÁLMÁR JÓZSEF, Str. Bratianu 1.
4. KOCH DÁNIEL, Str. Eminescu 2.
5. KLEIN GÉZA, Str. Matei Corvin 6.
6. MATUZ ANDRÁS, Str. Moise Nicoara 10.
7. MOLNÁR ISTVÁN, Calea Radnei 43.
8. NÁVRÁDY EDE, Str. Metianu 14.
9. ROSENFELD GÉZA, Str. Gen. Grigorescu 2.
10. PÁLINKÁS KÁLMÁN & Co. Str. Eminescu 13.
11. SAMBURA JÁNOS, Bulv. Reg. Ferdinand 35.
12. SCHWARTZ ÁRPÁD, Str. Brancovici 1.
13. UZINA ELECTRICA, Calea Radnei.
14. VARGA TESTVÉREK, Str. Alexandri 1.
15. VUCHETICH JÁNOS, Str. Eminescu 15.